Craftsbury

Poêle à Bois Non-Catalytique (8390)

MANUEL DE L'UTILISATEUR

DIRECTIVES D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

VEUILLEZ LIRE CE MANUEL ENTIÈREMENT AVANT D'INSTALLER ET UTILISER VOTRE NOUVEAU POÊLE À BOIS Tribute. Afin de réduire les risques d'incendie, suivez les directives d'installation. Le défaut de suivre ces directives pourrait entraîner des dommages à la propriété, des blessures ou même la mort.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Craftsbury Modèle # 8390

CONTACTEZ LES AUTORITÉS LOCALES AYANT JURIDICTION (DÉPARTEMENT DU BÂTIMENT ou SERVICE D'INCENDIE) CONCERNANT LES PERMIS REQUIS, LES RESTRICTIONS, ET LES INSPECTIONS DANS VOTRE RÉGION.

Information du poêle

Numéro de modèle
_____

Numéro de série_____

Date d'achat_____

Nom du détaillant_____

Adresse du détaillant
_____

_____

Numéro de téléphone_____

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION À VOTRE POÊLE À BOIS CRAFTSBURY 2

CODES 3
CONSEILS DE SÉCURITÉ .....
Liste de Vérifications Périodiques 4
Mesures d'Urgence 5
SPÉCIFICATIONS 6

MISE EN PLACE DE VOTRE POÊLE À BOIS CRAFTSBURY 7

DÉBALLAGE .....
INSTALLATION DE VOTRE POÊLE 7
EXIGENCES POUR L'ÂTRE ET PROTECTION DU PLANCHER 7
APPORT D'AIR EXTÉRIEUR 8
Dégagements aux Combustibles 9
COMPOSANTES D'ÉVENT ET CONFIGURATION 10
RACCORDEMENT DE VOTRE POÊLE À BOIS .....
Raccordement à une Cheminée en Maçonnerie .....
INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE 14

UTILISATION DE VOTRE POÊLE À BOIS CRAFTSBURY .....

COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES .....
CHOIX DU BOIS DE CHAUFFAGE .....
COMMENT FAIRE UNE FEU .....
RODAGE DE VOTRE POÊLE À BOIS .....
Comment Faire un Feu de Rodage .....
UTILISATION NORMALE 17
Utilisation Quotidienne 17
Allure de Chauffe 17
Attention à la Surchauffe 18
Enlèvement et Entreposage des Cendres 18
ENTRETIEN 18
Surveillance des Températures du Poêle 18
Formation et Enlèvement de la Créosote 18
Pièces en Fonte 19
Pierre 19
Joints 19
Vitre 19

LOCALISATION D'UNE PANNE 21

GUIDE DE DÉPANNAGE 22
PIÈCES DE REMPLACEMENT ET ACCESSOIRES OPTIONNELS 23

ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE ..... ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.

GARANTIES LIMITÉES DU POÊLE À BOIS HEARTHSTONE 25

Introduction à votre poêle à bois Craftsbury

Félicitations! Vous venez d'acquérir un appareil des plus unique – le poêle à bois Craftsbury de HearthStone Quality Home Heating Products Inc®. Le Craftsbury Modèle 8390 est un Poêle à Bois écologique, certifié EPA, non-catalytique. Vous pouvez être fiers de joindre la famille HearthStone avec notre Poêle à Bois de *Qualité Supérieure*, d'une capacité de 1.5 pi.^{3} avec émission de particules de 3.08 grammes/ heure. La profondeur permet le chargement de bûches de bois jusqu'à 18 pouces de long par la porte frontale.

Votre achat vous assurera des années de confort moyennant un entretien minimal. Vous bénéficierez d'une technologie supérieure en matière de chauffage au bois sans avoir à assumer le coût et les exigences d'entretien d'un poêle catalytique. Le Craftsbury allie la technologie moderne avec la beauté unique et les propriétés de chauffage de la stéatite, depuis longtemps reconnue pour produire une chaleur constante et pour sa capacité de rétention prolongée de la chaleur. Nous sommes persuadés que vous saurez apprécier la qualité de notre produit artisanal.

Lisez ce manuel entièrement afin de vous familiariser avec votre poêle et procéder à une installation sécuritaire ainsi qu'un rodage, une utilisation et un entretien adéquats. Vous y trouverez des informations très utiles au départ et auxquelles vous pourrez vous référer ultérieurement au besoin.

Conformez-vous à ces directives tout comme aux codes national et local du bâtiment pour l'installation de votre poêle. Assurez-vous de respecter les dégagements requis aux murs, plafonds, âtre et autres surfaces combustibles lors de l'installation des tuyaux et du poêle à bois. Vous pourrez ainsi réduire au minimum les risques d'incendie. Le défaut de se conformer à ces directives peut entraîner des dommages à la propriété, des blessures ou même la mort.

Choisissez un emplacement adéquat, sécuritaire, ouvert, loin de toute circulation, des portes et des corridors et près d'une cheminée et d'un raccord de cheminée pour installer votre poêle. Vérifiez bien les dégagements exigés pour les surfaces combustibles. Vous pouvez réduire ces dégagements de façon sécuritaire dans la plupart des cas en utilisant le protecteur de chaleur arrière optionnel ainsi qu'un raccord de tuyau spécial et des recouvrements muraux spécifiques selon le code NFPA 211 pour les États-Unis , La CSA B 365 pour le Canada et les autorités ayant juridiction.

Gardez les meubles, draperies, rideaux, le bois, le papier et autres matériaux combustibles éloignés du poêle. N'installez jamais le poêle dans un endroit où vous utilisez ou entreposez de la gazoline, du kérosène, allume-feu liquide ou tout autre liquide inflammable.

Choisissez un endroit central pour installer le poêle afin de permettre à la chaleur de se propager dans les pièces environnantes. Nous recommandons de ne pas installer votre poêle dans un sous-sol non isolé. La quantité d'énergie radiante requise pour chauffer des murs de béton est tellement importante, que la plus grande partie de la chaleur utilisable est absorbée par ces murs et donc perdue.

AVERTISSEMENT:

UN INCENDIE POURRAIT SE PRODUIRE SI CE POÊLE N'EST PAS INSTALLÉ ADÉQUATEMENT. POUR VOTRE SÉCURITÉ, SUIVEZ SOIGNEUSEMENT LES DIRECTIVES D'INSTALLATION. CONSULTEZ LES RESPONSABLES LOCAUX DU BÂTIMENT OU LE SERVICE DES INCENDIES CONCERNANT LES RESTRICTIONS ET L'INSPECTION DES INSTALLATIONS DANS VOTRE RÉGION.

Le rendement de votre poêle dépend de plusieurs variantes. Chaque installation étant unique, les informations générales et procédures d'utilisation présentées ici ne servent que de lignes directrices. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre détaillant pour des informations additionnelles.

Pour valider votre garantie, retournez votre carte d'enregistrement à HearthStone dans les 30 jours suivant votre achat. Une fois votre garantie validée, contactez votre détaillant pour tout service relatif à la garantie.

Ce poêle est fabriqué et garanti par :

HearthStone Quality Home Heating Products Inc®
317 Stafford Ave.
Morrisville, Vermont 05661

CODES

Lorsque vous installez votre poêle à bois Craftsbury, il est impératif que vous adhériez à tous les codes locaux que vous pouvez obtenir de l'une des deux sources suivantes:

American National Standards Institute, Inc. (ANSI)
1430 Broadway
New York, NY 10018

National Fire Protection Association, Inc. (NFPA)
Battery March Park
Quincy, MA 02269

Si vous installez votre poêle à bois Craftsbury dans une maison mobile, suivez les directives décrites dans " Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280" (États-Unis). Pour le Canada, selon la norme CAN/CSA B365.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Prenez le temps de lire et de bien comprendre ce manuel de l'utilisateur avant d'installer et d'utiliser ce poêle.

Assurez-vous d'installer votre poêle:

- ❑ Selon les recommandations du fabricant.
- ❑ Conformément à tous les codes en vigueur.
- ❑ Avec une cheminée de la dimension appropriée.

Lorsque vous utilisez votre poêle :

- ❑ Prévenez les enfants et autres personnes non initiées aux poêles à bois, du danger de toucher les surfaces chaudes. Pour une sécurité accrue, procurez-vous des protecteurs chez votre détaillant.
- ❑ Suivez la procédure de rodage telle que décrite dans ce manuel.
- ❑ Brûlez du bois naturel seulement. Vous obtiendrez une performance supérieure et des émissions plus basses si vous brûlez du bois séché à l'air de façon appropriée plutôt que du bois vert ou fraîchement coupé.
- ❑ Procédez avec précaution lorsque vous chargez du bois de chauffage dans un poêle chaud.
- ❑ Gardez la porte fermée en tout temps sauf lorsque vous chargez du bois.
- ❑ Inspectez le tuyau de poêle, le raccord de cheminée et la cheminée tel que recommandé.

Précautions à suivre :

- ❑ **Ne jamais** modifier ce poêle en aucune façon, plus spécialement le système de commande d'air primaire.
- ❑ **Ne jamais** brûler du bois séché au four, du bois peint ou traité, des solvants, des déchets , du contre-plaqué, du papier glacé ou de couleur, des bûches artificielles, du carton, du charbon ou du bois flotté. *Plus spécialement, ne brûlez pas de charbon dans ce poêle.*
- ❑ **N'utilisez jamais** du combustible de type gazoline, kérosène, ou un allume-feu liquide ou solide pour allumer ou raviver le feu. Ces combustibles pourraient possiblement générer du monoxide de carbone ce qui pourrait diminuer l'approvisionnement d'oxygène. Gardez tous ces matériaux loin du poêle.
- ❑ **Ne jamais** utiliser une grille de foyer ou autre accessoire pour surélever le feu.
- ❑ **Ne laissez pas** les bûches s'appuyer ou venir en contact avec la vitre lorsque la porte est fermée.
- ❑ **Ne pas** claquer la porte ou utiliser la porte pour forcer du bois à l'intérieur du poêle.
- ❑ **Ne jamais** surchauffer votre poêle. (Voir page 18)
- ❑ **Ne jamais** mettre des vêtements ou des chandelles sur un poêle chaud.
- ❑ **Ne pas** raccorder le poêle à une cheminée desservant un autre appareil.

AVERTISSEMENT: LES POÊLES ÉQUIPÉS DE PORTES DOIVENT ÊTRE UTILISÉS SEULEMENT AVEC LES PORTES COMPLÈTEMENT OUVERTES OU COMPLÈTEMENT FERMÉES. SI LES PORTES SONT PARTIELLEMENT OUVERTES, DU GAZ ET DES FLAMMES POURRAIENT ÊTRE ASPIRÉES À L'EXTÉRIEUR DU POÊLE, CRÉANT DES RISQUES DE FUMÉE ET D'INCENDIE.

Autres mises en garde

- ❑ Gardez les articles inflammables tels les meubles, draperies, vêtements et autres objets à au moins 36" (0.92 m) du poêle (Voir page 8)
- ❑ Installez un détecteur de fumée, préférablement à un endroit éloigné de votre poêle à bois.

- ❑ Gardez un extincteur pour le feu sous la main. Nous recommandons le type classe "A B C."

- ❑ Disposez des cendres de façon appropriée. (Voir page 18).

- ❑ Gardez les enfants et les animaux éloignés du poêle; ils pourraient se brûler au contact du poêle chaud.

- ❑ Nettoyez votre système de cheminée lorsque nécessaire. (Voir page 189)

LISTE DES VÉRIFICATIONS PÉRIODIQUES

Effectuez chacune des tâches suivantes aux intervalles spécifiés.

À la fin de chaque semaine:

- Enlevez les cendres de l'âtre (plus tôt si l'âtre commence à se remplir).

- **À tous les deux mois:**
  Une inspection visuelle du raccord de cheminée et de la cheminée afin de détecter la créosote est recommandée selon votre utilisation du poêle. (Voir page 19).

- Vérifiez les joints d'étanchéité en utilisant le "test du billet de banque". – Lorsque le feu est éteint et le poêle refroidi, fermez la porte sur un billet de banque. Si vous pouvez retirer le billet sans résistance, alors votre porte n'est pas vraiment étanche. Pour resserrer le joint, remplacez le cordon d'étanchéité de la porte. (Référez-vous à la page 19).

À la fin de chaque saison :

- Démontez le raccord de cheminée et nettoyez-le complètement. Remplacez toute pièce montrant des signes de rouille ou de détérioration.
- Inspectez et, si nécessaire, nettoyez votre cheminée.
- Nettoyez complètement l'intérieur du Poêle à bois.
- Inspectez le joint d'étanchéité de la porte et remplacez-le s'il est usé, fendillé ou durci.

MESURES D'URGENCE

Si un feu se déclare dans le tuyau du poêle ou dans la cheminée, suivez ces instructions :

1. Si le feu est trop menaçant, quittez les lieux et appelez le service d'incendie immédiatement! Sinon, procédez aux trois étapes suivantes:

2. Fermez la commande d'air primaire.

3. Fermez le registre du tuyau de poêle (si applicable).

4. Gardez la porte du poêle fermée!

AVERTISSEMENT

NE TENTEZ PAS D'ÉTEINDRE UN FEU DANS LE TUYAU DU POÊLE OU LA CHEMINÉE EN JETANT DE L'EAU SUR LE POÊLE, LE TUYAU DU POÊLE OU LA CHEMINÉE. LES TEMPÉRATURES EXTRÊMEMENT ÉLEVÉES ASSOCIÉES À DE TELS FEUX PEUVENT PROVOQUER DES EXPLOSIONS DE VAPEUR ET CAUSER DES BLESSURES SÉRIEUSES.

Une fois le feu de cheminée éteint, laissez la commande d'air primaire fermée et laissez le feu dans le poêle s'éteindre complètement. Le poêle ne doit pas être réutilisé avant d'avoir été soigneusement inspecté, de même que l'évent et la cheminée, afin de détecter tout dommage possible. Vous devez réparer tous les dommages avant d'utiliser votre poêle à nouveau.

Système de déflecteur en thermo-céramique de HearthStone

Pour augmenter l'efficacité de combustion et réduire les émissions du feu dans votre poêle HearthStone QHHP, Inc. a développé un système avancé de déflecteur en thermo-céramique.
Ce système utilise un matériel léger et durable à base de céramique au dessus des brûleurs en tube pour maintenir les températures élevées dans le haut de l'âtre où la combustion secondaire prend place et pour maintenir les émission basses et la haute efficacité que vous désiré. Cette nouvelle technologie ne rouillera pas et ne perdra pas sa rigidité , toutefois il est fragile au coups et peut se casser si on ne le manipule pas avec précaution.

SVP Soyez prudent lorsque vous nettoyé ou chargé votre poêle à bois pour ne pas endommager votre déflecteur en Thermo-céramique.

Situé directement au dessus des brûleurs en tube dans l'âtre du poêle , ce panneau blanchâtre se brisera sous l'impact de morceaux de bois ou de brosse nettoyante. Soyer prudent lorsque vous nettoyé ou chargé votre poêle à bois pour ne pas endommager ce matériel. Si cette pièce est cassé ou percé , il en résultera un mauvais fonctionnement du poêle. Vous devez changer ce panneau en le commandant chez un détaillant HearthStone qualifié.

SPÉCIFICATIONS

Débit de Chaleur Maximum	40,000 BTUs par heure de corde de bois (basé sur les résultats d'essais de laboratoire indépendant).
Dimension de l'aire chauffée	1,300 pi.^{2}
Capacité de l'âtre	1.5 pi.^{3} (.042 m^3) ou 30 lbs de bois (La quantité et le poids du bois contenu par pi^3 de volume d'âtre peut varier de 15 à 36 lbs par pi^3 selon le type de bois, le taux d'humidité, la densité et autres facteurs. À titre de comparaison et pour fins d'essais, nous présumons 20 lbs. de bois dur sec par pi.^{3} de volume d'âtre).
Longueur de bûche Maximum.	18" (45cm)

Dimensions du poêle

Hauteur	26-1/8" (66.4 cm)
Largeur	22-3/8" (56.8 cm)
Profondeur	17-3/8" (44.1 cm)

Porte avant **Hauteur** 16-5/8" (349 mm)
Largeur19-3/4" (422 mm)

Sortie du tuyau sur le dessus ou à l'arrière
6" (152 mm) diameter

Dimension du tuyau de poêle 6" (152 mm) diamètre

Cheminée préfabriquée en métal
(2100 °C) 6" (152 mm) diamètre intérieur

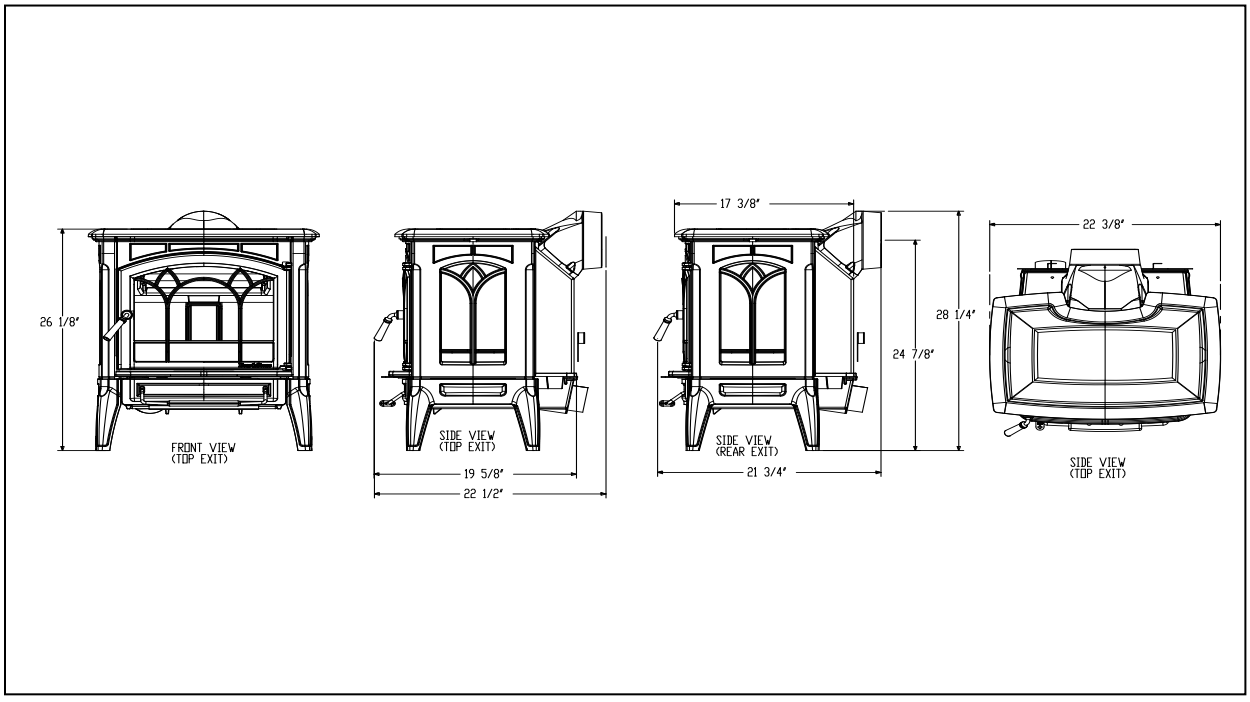
Cheminée en maçonnerie
6" (15.2 cm) diam. intérieur (tuyau rond)
8" x 8" (20 x 20 cm) (tuyau carré)

Équipement optionnel :

Déflecteur de chaleur arrière :	**93-68900**
Ensemble d'air extérieur :	90-53400
Ventilateur :	90-57210
Pare-étincelles :	90-69400

Finition des pièces en fonte

Peinture matte et Émail porcelaine (Brun, Écume de Mer, Bleu-noir et noir)



Mise en place de votre Poêle à Bois Craftsbury

DÉBALLAGE

HearthStone Stoves emballe votre poêle Craftsbury avec le plus grand soin, pour une expédition sécuritaire. Toutefois, dans certaines circonstances, des dommages peuvent être causés durant le transport ou la manutention. Lors de la réception de votre poêle, déballez-le avec précaution et inspectez le poêle et toutes les pièces afin de détecter tout dommage. Assurez-vous également que toutes les pièces soient dans la boîte. Si une pièce est endommagée ou manquante, contactez immédiatement votre détaillant.

INSTALLATION DE VOTRE POÊLE

Vous devez d'abord déterminer à quel endroit installer votre poêle. Après avoir choisi un emplacement approprié, assurez-vous que le poêle ait un dégagement suffisant aux matériaux combustibles qui l'entourent. Ces combustibles peuvent inclure les murs, plancher, plafond, foyer et cheminée. Vous devez considérer soigneusement les dégagements à tous ces combustibles avant de raccorder votre poêle et décider également sur quel type de plancher il sera installé. Sauf s'il est installé sur un plancher non-combustible, un protecteur de plancher avec une Cote-R de 0.6 est exigé.

Veuillez utiliser cette section pour planifier l'emplacement de votre poêle. Vous devez considérer à la fois les dégagements du tuyau de poêle et ceux du poêle lui-même aux combustibles environnants.

Les parois fonte du poêle Craftsbury, produisent une chaleur radiante uniforme. Installez votre poêle à un endroit central de façon à permettre à la chaleur de se propager dans les pièces plus éloignées. Il n'est pas recommandé d'installer votre poêle dans un sous-sol non isolé. La quantité d'énergie radiante requise pour chauffer des murs de béton est tellement importante, que la plus grande partie de la chaleur utilisable est absorbée par ces murs et donc perdue.

Lisez ce chapitre afin de bien comprendre comment procéder à l'installation de façon adéquate.

Si vous utilisez un raccord de cheminée à dégagement minimum, il doit être homologué conformément aux normes UL ou ULC. Vérifiez l'homologation de votre évent pour connaître les dégagements exacts. Les diagrammes dans ce manuel représentent les installations typiques mais sont spécifiques à la marque Simpson Dura-Vent DVL. Les dégagements ne peuvent être réduits sans l'utilisation d'un raccord de tuyau à dégagement minimum et/ou en protégeant les surfaces selon les normes NFPA 211 (US) et Can/ULC B 365 (Can).

Dégagements aux Surfaces Protégées selon les normes NFPA 211 (US) et Can/ULC B 365 (Can)

Vous pouvez réduire les dégagements aux surfaces combustibles en utilisant tout système de protection des murs certifié par la National Fire Protection Agency (NFPA) pour les États – Unis ou la norme CAN/CSA B 365 pour le Canada. Veuillez vous référer à ces codes pour les spécifications et de plus amples détails.

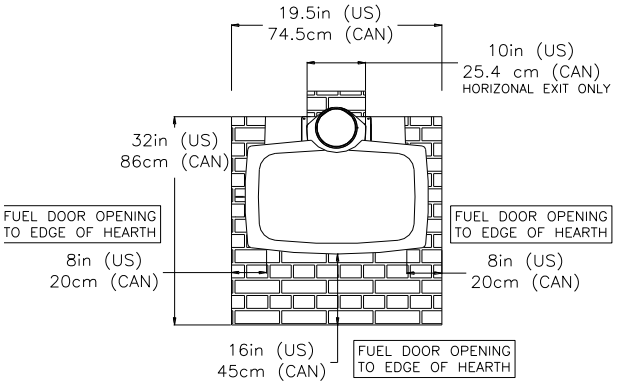
EXIGENCES REQUISES POUR LA PROTECTION DU PLANCHER

Les planchers combustibles doivent être recouverts d'un matériau non-combustible avec une Cote-R de 0.6 (ardoise, tuiles de marbre, ou autre matériau non combustible peuvent être utilisés). La protection du plancher doit s'étendre au-delà du poêle sur une distance minimale telle que précisée :

- CÔTÉS 8 " (203 cm Canada / US)
- DERRIÈRE 8 " (203 cm Canada / US)
- DEVANT 18 " (457 cm Canada)
- DEVANT 16 " (US)
-

Lorsque vous installez le Craftsbury avec une sortie arrière, la surface minimale à être protégée est sous le raccord de cheminée et 8 " (203 mm) de chaque côté.

MINIMUM FLOOR PROTECTOR SIZE AND STOVE TO EDGE CLEARANCES



Assemblage de la poignée

La poignée, le boulon et les rondelles sont inclus dans dans l'enveloppe avec le manuel de l'utilisateur. Placez les rondelles sur le boulon et introduisez-le dans la poignée de façon à ce que le filetage du boulon se prolonge à l'extrémité de la poignée. À l'aide d'un tournevis à rainure, tournez le boulon dans le loquet chromé sur la porte, jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.

Utilisation de la poignée

Porte frontale – lorsque fermée, la poignée sera à la position 7 heures. Pour ouvrir la porte frontale, tournez le loquet dans le sens des aiguilles, approximativement à la position 10 heures.

.

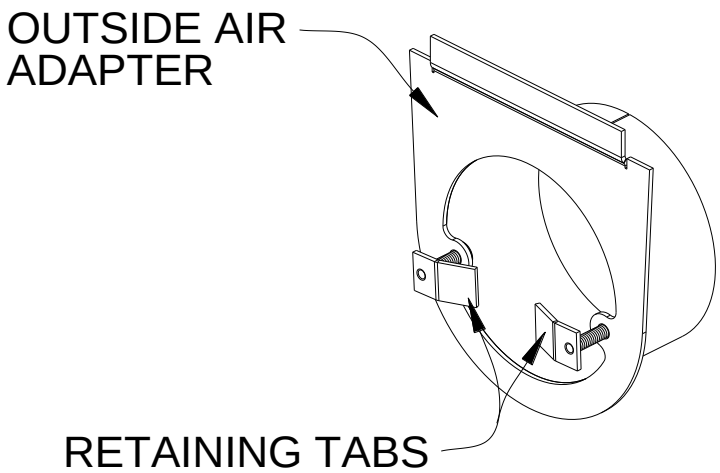
APPROVISIONNEMENT D'AIR EXTÉRIEUR
(Ensemble # 90-53210)

Une source d'air extérieur peut être raccordée directement au poêle en utilisant l'ensemble d'air extérieur optionnel. L'avantage d'un apport direct d'air extérieur au poêle, est que l'air utilisé par le poêle pour la combustion, provient de l'extérieur de la résidence, plutôt que de l'intérieur de la pièce où est situé le poêle, ce qui réduit les courants d'air dans la pièce et l'infiltration d'air dans la résidence. L'utilisation de l'ensemble d'air extérieur peut également améliorer le rendement du poêle dans une maison particulièrement bien isolée.

L'ensemble d'air extérieur pour ce poêle permet de raccorder la prise d'air du poêle directement à un conduit de 3" (76 mm) minimum (fourni par l'utilisateur) menant à l'extérieur de la maison. Lorsque vous considérez l'emplacement du conduit, de l'extérieur de la maison jusqu'à l'âtre, souvenez-vous qu'il vous faudra contourner les structures déjà en place dans la maison. L'ensemble d'air extérieur se rattache au dos du poêle.

La terminaison du conduit sur le mur extérieur doit être située de façon à éviter toute possibilité d'obstruction par la neige, les feuilles ou autre matériau et doit être protégée par un grillage contre les animaux et insectes en utilisant un treillis de ¼" x ¼". La terminaison doit également être protégée contre la pluie et le vent par un capuchon (le tuyau flexible, la terminaison, le grillage et le capuchon sont fournis par l'utilisateur). Contactez votre détaillant pour connaître les disponibilités

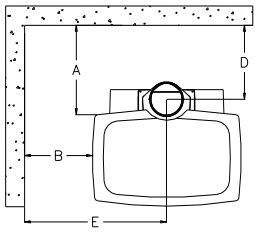
MONTURE POUR L'AIR EXTÉRIEUR



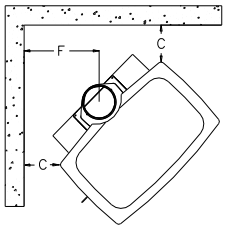
DÉGAGEMENTS AUX COMBUSTIBLES

LES DÉGAGEMENTS NE PEUVENT ÊTRE RÉDUITS QUE PAR DES MOYENS APPROUVÉS PAS LES AUTORITÉS RÉGLEMENTAIRES. IL EST TRÈS IMPORTANT DE RESPECTER LES DÉGAGEMENTS MINIMUM DES RACCORDS DE CHEMINÉE AUX COMBUSTIBLES TELS QUE LES MURS ET PLAFONDS LORSQUE VOUS INSTALLEZ LE POÊLE PRÈS DE SURFACES NON-COMBUSTIBLES

STOVE CLEARANCE TO COMBUSTIBLES

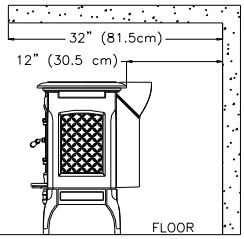


PARALLEL

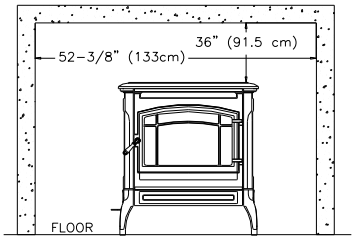


CORNER

ALCOVE CLEARANCE TO COMBUSTIBLES WITH DOUBLE WALL PIPE AND REAR HEAT SHIELD



SIDE VIEW



FRONT VIEW

Dégagements	**Connecteur à paroi simple**				**Connecteur à paroi double avec l'écran pare-chaleur arrière**			
	De l'unité (Du dessus)		**Du connecteur** (centre du tuyau)		**De l'unité** (Du dessus)		**Du connecteur** (centre du tuyau)	
	(cm)	(in)	(cm)	(in)	(cm)	(in)	(cm)	(in)
Mur arrière	**A**: 61	24	**D**: 53	21	**A**:30.5	12	**D**: 23	9
Mur de coté	**B**: 35.5	14	**E**: 62	24.5	**B**: 35.5	14	**E**: 62	24.5
En coin	**C**: 43	17	**F**: 57	22.5	**C**: 25.5	10	**F**: 38	15

ALCOVE	**Connecteur à paroi double avec l'écran pare-chaleur arrière**			
Dégagements	**De l'unité** (Du dessus)		**Du connecteur** (centre du tuyau)	
	(cm)	(in)	(cm)	(in)
Mur arrière	30.5	12	15	9
Mur de coté	38	15	57	25.5
Plafond	91	36	N/A	N/A

CONFIGURATION ET COMPOSANTES DU SYSTÈME D'ÉVACUATION DES GAZ.
(SYSTÈME D'ÉVENT)

NE RACCORDEZ PAS CETTE UNITÉ À UN TUYAU DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL

IVERSER LE COLLET DE FUMÉE

Le Craftsbury a un collet de fumée avec un angle de 45 degrés.Le collet peut être installé pour permettre une sortie arrière et de pénétrer directement dans une cheminée ou dans l'âtre d'un foyer de maçonnerie avec le connecteur noir ou inversé et installé pour permettre une sortie verticale conventionnelle .

- Connecteur simple paroi = 24 MSG ou tuyau de poêle en acier bronzé 25 MSG ou un connecteur double paroi (tuyau à dégagement minimum) .Les deux types de connecteurs doivent être utilisés avec une cheminée préfabriquée certifiée de "Type HT". Le Craftsbry peut aussi être raccordé à une cheminée de maçonnerie en bonne état doublée d' une gaine en acier inoxydable de 6 pouces. Votre détaillant pourra vous conseiller. Certains modèles de raccords isolés à l'air sont disponibles, comme Dura Vent DVL et Metalbestos DS. Cheminées Sécurité, GSW et Ameritec ont également des tuyaux à dégagement minimum acceptables.
- Lorsque utilisé dans une maison mobile, un pare-étincelles défendu. (Voir page 14)
- Un connecteur de cheminée (tuyau noir) ne doit pas traverser un plancher ou un plafond ni un grenier ou un espace libre dans le plafond, un placard ou autre espace confiné similaire. Lorsque vous traversez un mur ou une cloison combustible, votre installation doit être conforme à NFPA 211 ou CAN/CSA – B365.
- Pour les raccords de cheminée, il est très important de respecter les dégagements minimum aux combustibles tels que les murs et plafonds lorsque vous installez le poêle près de surfaces non-combustibles. Les dégagements typiques pour les raccords de cheminée sont spécifiés plus bas. Les dégagements pour les raccords simple paroi sont généraux; les dégagements pour les raccords double paroi s'appliquent au Simpson Dura Vent DVL. **VÉRIFIEZ LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT DE VOTRE RACCORD.**

Composantes du Système d'Évent

Le système d'évent complet consiste en plusieurs composantes: connecteur de cheminée, ensemble pour traverser le mur, plaque murale, cheminée et gaine rigide. Il est *absolument nécessaire* que vous installiez toutes ces composantes en respectant les dégagements aux combustibles discutés plus haut afin d'installer votre poêle de façon sécuritaire.
Pour éviter toute possibilité d'incendie dans la maison, vous *devez installer adéquatement et constamment entretenir le système d'évent.* Lors d'inspection, remplacez immédiatement les composantes rouillées, fissurées ou brisées.

- Le *connecteur de cheminée* est le tuyau à partir du poêle à bois jusqu'à la cheminée. Le connecteur de cheminée doit avoir 6" (152 mm) de diamètre, 24 MSG ou 25 MSG en acier bronzé. *N'utilisez pas un tuyau en aluminium ou en acier galvanisé* - ils ne peuvent supporter les températures extrêmes d'un feu de bois.
- Un *coupe-feu radiant* est une pièce préfabriquée (ou construite sur place) installée dans les murs combustibles à travers laquelle passe le connecteur de cheminée pour se raccorder à la cheminée. Il empêche les murs de prendre feu. Vous devez l'utiliser lorsque vous installez un connecteur de cheminée traversant un mur combustible jusqu'à la cheminée.
- Un *ensemble pour traverser le mur* (ou ensemble de support de cheminée) protège également les murs contre le feu. Vous devez l'utiliser lorsque vous traversez un mur ou un plafond pour le raccordement à une cheminée préfabriquée.
- Installez ce poêle seulement avec une *cheminée en maçonnerie* doublée d' une gaine en acier inoxydable certifiée selon UL 1777 ou ULC S635 ou une cheminée *préfabriquée* haute température (2100^{o}F) certifiée pour utilisation avec un appareil de chauffage de type *résidentiel*. *Ne raccordez pas* ce poêle à une cheminée desservant un autre appareil; cela compromettrait l'utilisation sécuritaire du poêle à bois et de l'autre appareil.

AVERTISSEMENT:
NE RACCORDEZ PAS CET APPAREIL À AUCUN CONDUIT OU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR.

Vous devez raccorder votre poêle à une cheminée comparable à celles recommandées dans ce manuel. *N'utilisez pas un tuyau de poêle comme cheminée.* Utilisez un tuyau de cheminée pour appareils non-encastrés seulement, pour raccorder le poêle à une cheminée adéquate.

Installation d'un Système d'Évent

Les sections du tuyau de poêle doivent être attachées au poêle et entre elles avec l'extrémité ondulée orientée vers le poêle. Ceci permet à la créosote, s'il y a accumulation, de glisser dans le poêle et non pas à l'extérieur du tuyau et sur le poêle.

Consolidez tous les joints et fixez le tuyau de poêle au collet de tuyau à l'aide de trois vis à métal. Insérez les vis à métal #10 x 1/2" (3 mm x 13 mm) dans les trous pré-percés du collet de tuyau. Ne pas mettre les vis peut occasionner la disjonction des joints à la suite des vibrations résultant d'un feu de créosote dans la cheminée.

Vous pouvez simplifier le raccordement du tuyau du poêle en utilisant des accessoires additionnels tels que tuyaux télescopiques, connecteurs à glissement ou tés de vidange. Ces accessoires facilitent l'inspection de votre cheminée et vous permettent de démanteler le tuyau de poêle (sans déplacer le poêle) lorsque vous inspectez périodiquement le raccordement du poêle et la cheminée.

Installez le poêle aussi près que possible de la cheminée tout en maintenant les dégagements appropriés. Installez le tuyau de poêle le plus court et le plus droit possible. Les sections horizontales du tuyau de poêle doivent toujours s'élever au-dessus du poêle un minimum de 1/4" par pied (21mm/m).

Des sections de tuyau de poêle trop longues pour augmenter la dispersion de la chaleur ne sont pas recommandées. Utiliser des sections de tuyau de poêle plus longues que nécessaire ou plus de coudes que nécessaire augmente les chances de résistance au tirage et d'accumulation de créosote.

En général, il n'est pas nécessaire d'installer un registre de cheminée avec le Craftsbury. Toutefois, certaines installations pourraient bénéficier d'un registre, comme une cheminée très haute qui peut créer un tirage plus fort que normal. Dans de tels cas, un registre peut aider à régulariser le tirage. Le Craftsbury requiert un tirage entre 0.06" c.e. et 0.1" c.e. Pour des tirages supérieurs à 0.1" c.e., installez un registre de cheminée. Ceci devrait être vérifié lors de l'installation.

Souvenez-vous que les normes NFPA et CSA B 365 recommandent pour les connecteurs de cheminée, des dégagements minimum aux combustibles tels que murs et plafonds. Lorsque le poêle est installé à des distances sécuritaires de ces surfaces combustibles, il est important de maintenir ces dégagements pour les raccords tout au long de l'installation.

RACCORDEMENT DE VOTRE POÊLE À BOIS

Vous pouvez installer votre Craftsbury à une cheminée en métal préfabriquée ou à une cheminée en maçonnerie.

Raccordement à une cheminée en métal préfabriquée

Il y a deux façons d'installer une cheminée en métal préfabriquée:

- *Une installation intérieure* où la cheminée passe à l'intérieur de la maison, et traverse le plafond et le toit.
- *Une installation extérieure* où la cheminée traverse le mur derrière le poêle et s'érige ensuite à l'extérieur de la maison.

Lorsque c'est possible, choisissez l'installation intérieure. Une cheminée intérieure se réchauffe plus rapidement et retient la chaleur, ce qui favorise un meilleur tirage et défavorise la formation de créosote. Une cheminée extérieure ne pouvant bénéficier de la chaleur à l'intérieur de la bâtisse, fonctionne donc à des températures plus basses qu'une cheminée intérieure. Le tirage d'une cheminée extérieure n'est pas aussi fort et les risques d'accumulation de créosote sont accrus.

Lorsque vous raccordez le Craftsbury à une cheminée en métal préfabriquée, vous devez suivre exactement les directives d'installation du manufacturier. Utilisez seulement une cheminée en métal préfabriquée de Type HT (2100º F), certifiée selon les normes UL 103 ou ULC S629.

AVERSISSEMENT :

NE PAS RACCORDER LE POÊLE À UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.

Assurez-vous que le tuyau de cheminée est de dimension appropriée pour votre poêle. Le Craftsbury requiert un tuyau de diamètre intérieur de 6" (152 mm) pour les nouvelles intallations. Un tuyau de 6" de diamètre produit un tirage et une performance adéquats. Vous pouvez utiliser un tuyau existant de 7" (178mm) de diamètre (cheminée de Type HT (2100º F) avec un réducteur mais cette installation n'est pas recommandée. Un tuyau trop gros contribue à l'accumulation de créosote. (Dans ce cas, plus gros n'est PAS mieux).

Lorsque vous achetez une cheminée préfabriquée pour installer avec votre poêle, vous devez également vous procurer chez le même détaillant, l'ensemble pour traverser le mur (ou ensemble de support pour plafond), section en "T", coupe-feu (lorsque nécessaire), protecteur isolant, solin, capuchon de cheminée et tout autre accessoire requis. Suivez les directives du fabricant lorsque vous installez la cheminée et les accessoires. De plus, assurez-vous de maintenir les dégagements à la cheminée tels que recommandés par le fabricant.

Raccordement à une cheminée en maçonnerie

Deux éléments sont à considérer lorsque vous raccordez votre poêle à une cheminée en maçonnerie: la cheminée elle-même et la jonction où le tuyau de poêle se raccorde à la cheminée. Utilisez seulement une cheminée en maçonnerie homologuée avec une gaine en acier inoxydable rigide ou flexible .

Assurez-vous que la section avec la trappe de vidange soit complétée et fonctionne convenablement. Pour éviter une perte de tirage, la trappe de vidange doit fermer complètement. Si votre poêle refroidit, il en résultera une faible performance et une accumulation de créosote dans la cheminée.

Assurez-vous que la dimension du tuyau de la cheminée est appropriée et n'est pas trop grande. Utilisez une cheminée en maçonnerie de dimension 8" x 8" (203 mm x 203 mm) pour de meilleurs résultats. Un tuyau surdimensionné favorisera l'accumulation de créosote.

Utilisez la liste suivante pour vous assurer que votre cheminée est conforme aux exigences minimales:

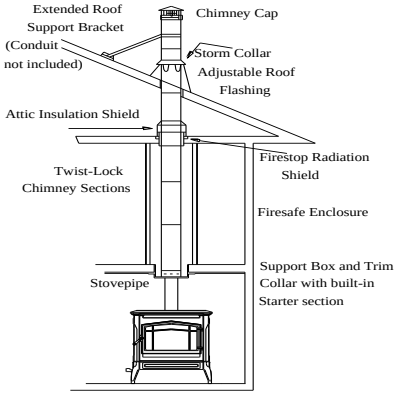
Construction du mur de la cheminée en maçonnerie :

- Brique ou blocs modulaires d'au moins 4" (102 mm) d'épaisseur.
- Un mur de rocaille ou de pierre.

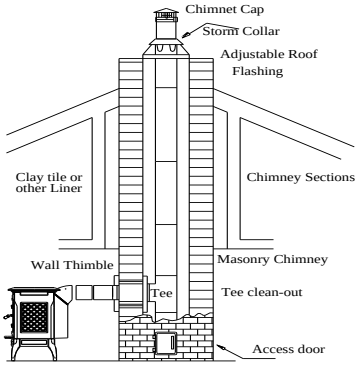
Gaine d'argile rigide:

- Épaisseur minimum de 5/8" (16 mm).
- Installée avec du mortier réfractaire.
- Espace libre d'au moins 1" (25 mm).Une gaine rigide équivalente doit être un système de gaine rigide homologué conforme aux exigences de type HT ou autre matériel certifié.

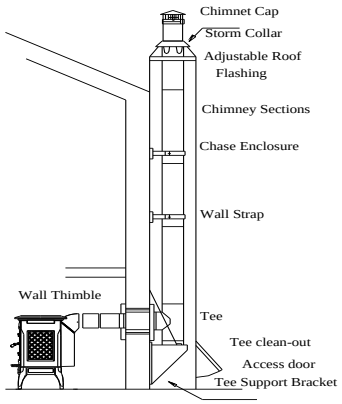
Avant de faire le raccordement à une cheminée en maçonnerie, faites appel à un professionnel pour inspecter la cheminée afin de détecter fissures, mortier qui se détache et autres signes de détérioration ou d'obstruction. Si nécessaire, effectuez les réparations requises avant d'installer et d'utiliser votre poêle. N'utilisez pas votre poêle avant que la cheminée soit sécuritaire.



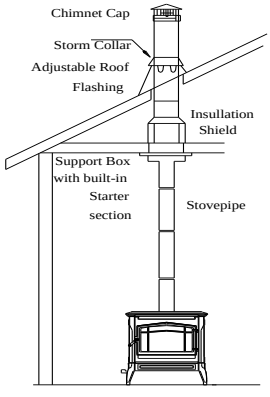
Two story house installation with attic.



Chimney pipe through Clay tile
or other Lined Masonry Chimney



Chimney through outer wall with enclosed chase.
Chimney is supported by Tee Support Bracket.



One story house installation with attic.
Chimney is supported by Ceiling.

Exigences pour une cheminée intérieure:

- Au moins 2" (51 mm) de dégagement aux structures combustibles
- Des coupe-feux doivent être installés aux endroits où la cheminée traverse les planchers et/ou plafonds.
- L'isolant doit être à 2" (51 mm) de la cheminée.

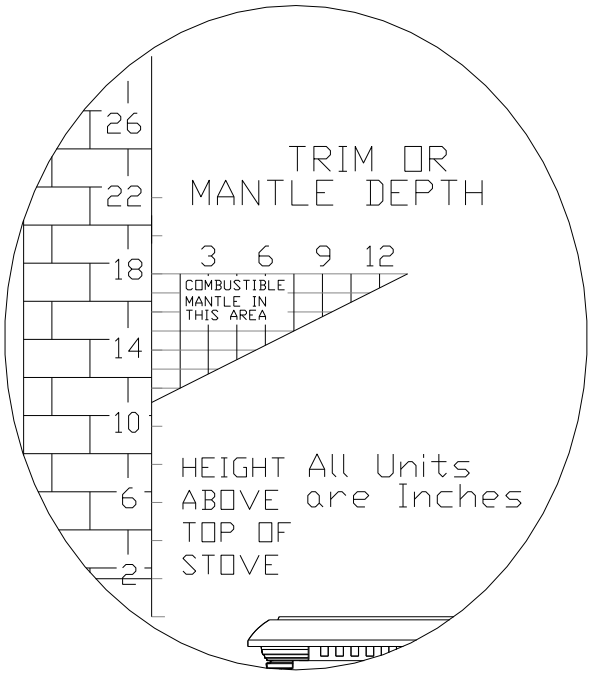
Exigences pour une cheminée extérieure:

- Au moins 1" (25 mm) de dégagement aux structures combustibles.

Exigences pour la hauteur de la cheminée: (Voir Illustration)

- Au moins 3 pi. (0.9 m) plus haut que la partie la plus élevée de l'ouverture du toit où la cheminée traverse.
- Au moins 2 pi. (0.6 m) plus haut que toute partie du toit dans un rayon de 10 pi. (3 m) mesuré horizontalement à partir du dessus de la cheminée.

Ce poêle requiert une hauteur de cheminée de 13 pi. (4 m) minimum. La hauteur de cheminée maximale permise est 30 pi. (9m).



Installation dans l'âtre d'un foyer de maçonnerie ou d'un foyer Préfabriqué

Le Craftsbury peut être encastré dans un dans un foyer préfabriqué ou de maçonnerie ayant un âtre suffisament grand pour en permettre l'installation. Le Craftsbury doit être branché à une gaine d'acier inoxydable homologué jusqu'à la sortie sur le toit pour une cheminée de maçonnerie en bon état ou branché à une cheminée préfabriqué deType HT (2100º F) dans un dans un foyer préfabriqué sans altérer l'intégrité structural ou l'isolation du foyer préfabriqué.

Le Craftsbury peut sortir un maximum de 2 pouces (51mm) de l'âtre du foyer et respecter les dégagements minimums suivants pour le manteau de cheminée en matériaux combustibles :

Dégagements de coté:

(Mesuré à partir du coin du dessus)
8" (203mm) pour les garnitures latérales ou poteaux exédant 2" (51mm) ou moins du mur.
9" (228 mm) pour les garnitures latérales ou supports de manteau exédant de 2" (51mm) à 4"(102 mm) du mur.

Dégagements du dessus :

(Mesuré à partir du dessus du poêle)

14" pour un manteau (tablette) de 0"-6" de large.
16" pour un manteau (tablette) de 6"-8" de large.
18" pour un manteau (tablette) de 8"-10" de large.

INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

Pour installer votre poêle dans une maison mobile, suivez les exigences suivantes:

- Installez le poêle conformément à 24 CFR, Part 3280 (HUD) pour les États-Unis et à la norme CAN/ULC B365 pour le Canada.
- Vous devez utiliser l'ensemble d'air extérieur du Craftsbury . No 90-53210
- Assurez-vous que l'entrée d'air extérieur sera dégagée de tout objet, feuilles, glace, neige ou autres débris. Gardez l'entrée d'air loin de toute bouche d'évacuation. L'entrée d'air requiert une ventilation adéquate. Si l'entrée d'air est obstruée pendant l'utilisation, l'unité pourrait être privée d'air ce qui pourrait causer un retour de fumée et l'incapacité de maintenir un feu adéquat. Cette fumée pourrait déclencher un détecteur de fumée.
- Attachez le poêle au plancher de la maison mobile de façon permanente. Utilisez les ouvertures de 1/4" à la base de chaque patte du poêle pour le boulonner au plancher
- Vous pouvez installer votre poêle avec un ensemble de cheminée et raccord pour maison mobile Dura-Vent:

  6DP-MH 6” Diamètre S/N 9096N

Chaque ensemble inclut:

Capuchon pare-étincelles en innox, collet de solin.

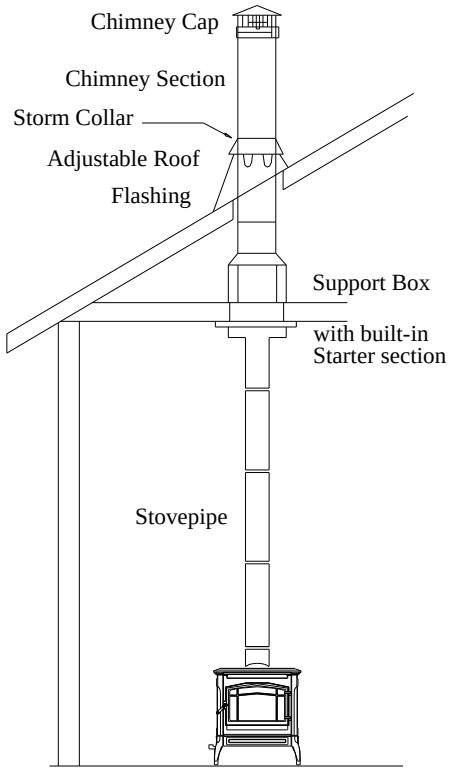
Solin ajustable –0/12 – 6/12,

Deux sections de cheminée Dura/Plus* de 24” support de 24” avec section de départ incorporée et bordure.

* (Équipement certifié UL ou ULC est acceptable).

- La cheminée doit être enlevée lorsque vous transportez la maison mobile.
- Utilisez du silicone ou un autre scellant pour créer une barrière efficace à l'endroit où la cheminée ou une autre composante pénètre le coupe vapeur dans la structure.

AVERTISSEMENT:
NE PAS INSTALLER DANS UNE CHAMBRE À COUCHER.



Typical Mobile Home Installation.
Chimney is supported by Ceiling.

ATTENTION:
MAINTENIR L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE DES MURS, PLANCHERS, PLAFONDS ET TOIT DE LA MAISON MOBILE PENDANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE VOTRE POÊLE.

ATTENTION:
L’UTILISATION D’UN PARE ÉTINCELLES EST INTERDIT DANS UNE MAISON MOBILE. LE CRAFTSBURY DOIT FONCTIONNER AVEC LA PORTE FERMÉE EN TOUT TEMPS.

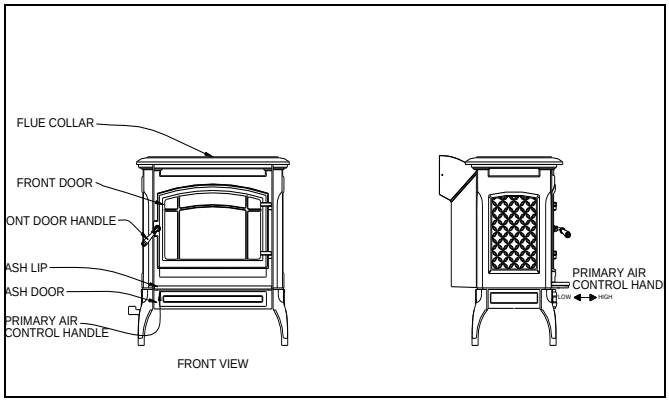
Utilisation de votre poêle à bois CRAFTSBURY

Une fois que votre poêle est en place, raccordé et assemblé vous êtes prêts pour allumer un feu. HearthStone Stoves vérifie chaque poêle à bois avant de l'expédier pour que vous puissiez facilement allumer votre premier feu.

AVERTISSEMENT:

CHAUD DURANT L'UTILISATION. GARDEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS. LE CONTACT POURRAIT CAUSER DES BRÛLURES

Lisez ce chapitre en entier avant d'allumer votre premier feu. Vous y trouverez des explications concernant les commandes et les caractéristiques de votre poêle à bois, le choix du bois de chauffage, le rodage de votre poêle ainsi que son utilisation quotidienne.



COMMANDES ET CARATÉRISTIQUES

Avant d'allumer un feu, familiarisez-vous avec l'emplacement des commandes et les caractéristiques de votre poêle et apprenez comment les utiliser. Pour votre sécurité ne modifiez pas ces caractéristiques de quelque façon que ce soit.

POIGNÉE DE LA PORTE FRONTALE: La porte frontale permet de charger du bois dans votre foyer; une poignée fixe vous permet de manipuler la porte frontale et de la verrouiller. Pour ouvrir la porte, soulevez la poignée à la position "10 heures" et tirez la porte. Pour verrouiller la porte, fermez-la hermétiquement, ensuite abaissez la poignée à la position "7 heures". Tirer sur la poignée de porte pour vous assurer qu'elle est bien verrouillée.

COMMANDE DE RÉGLAGE DE L'AIR PRIMAIRE: La poignée est située sur le devant du poêle en bas à gauche juste en dessous de la bordure pare-cendres. La commande d'air primaire vous permet de contrôler la quantité d'air entrant à l'intérieur de l'âtre. Généralement, plus il y a d'air dans l'âtre, plus la combustion sera rapide; Inversement, moins il y a d'air, plus la combustion sera lente. **Pour ouvrir complètement l'entrée d'air primaire, tirez la poignée vers l'avant aussi loin que possible; poussez la poignée vers l'arrière aussi loin que possible pour fermer la commande d'air primaire**.

CHOIX DU BOIS DE CHAUFFAGE

Votre poêle à bois Craftsbury est conçu pour brûler uniquement du bois de chauffage – également appelé bois de corde.

ATTENTION: N'UTILISEZ PAS DE LIQUIDE CHIMIQUE OU INFLAMMABLE TELS QUE GAZOLINE, NAPHTE, KÉROZÈNE, ALLUME-FEU LIQUIDE OU HUILE À MOTEUR POUR ALLUMER UN FEU. N'UTILISEZ PAS DE BRIQUETTES, GRANULES, CHARBON, BÛCHES ARTIFICIELLES OU TOUT AUTRE MATÉRIAU COMME COMBUSTIBLE; ILS NE SONT PAS SÉCURITAIRES. NE BRÛLEZ PAS DE DÉCHETS.

La qualité de votre bois de chauffage a un impact sur le débit de chaleur, la durée du feu et le rendement de votre poêle. Les bois mous, dégagent généralement plus de chaleur et brûlent plus vite, alors que les bois durs brûlent plus longtemps et produisent plus de braises. La densité et l'humidité sont deux facteurs cruciaux à considérer lorsque vous achetez du bois pour votre poêle.

Vous trouverez ci-dessous une liste de différentes espèces d'arbres et le BTU (British Thermal Unit) associé. Plus le BTU est élevé, plus le bois brûlera longtemps. Le bois de chauffage avec un BTU élevé est considéré comme idéal pour un poêle à bois.

ÉLEVÉ: Chêne blanc , Pommier, Hêtre noir, Bouleau noir, Noyer.

MOYEN ÉLEVÉ: Frêne d'Amérique, Hêtre, Merisier, Érable dur, Chêne rouge.

MOYEN FAIBLE: Frêne noir, Bouleau à papier, Bouleau gris, Orme, Pin rouge, Pin dur, Cerisier, Érable mou, Mélèze.

FAIBLE: Pin blanc, Cèdre blanc, Satin Baumier, Épinette, Tremble, Tilleul d'Amérique, Noyer cendré, Pruche.

La teneur en humidité joue également un rôle clé dans le rendement de votre poêle. Du bois fraîchement coupé, provenant d'un arbre vivant (bois vert) contient un taux élevé d'humidité. Le bois vert brûle difficilement et devra être séché avant de l'utiliser dans votre poêle à bois.

Pour être séché de façon appropriée, le bois doit être fendu, et empilé de façon à pouvoir sécher à l'air pendant une période de un an.
Empilez le bois de chauffage sur des plate-formes ou des blocs pour le soulever du sol; couvrez le dessus de la pile seulement. Un plastique ou une bâche couvrant les côtés de la pile de bois emprisonnerait l'humidité et empêcherait le bois de sécher. À propos de l'empilage, un vieil habitant du Vermont disait: "Les espaces entre les bûches devraient être assez larges pour laisser passer une souris mais pas le chat qui la poursuit".

Le bois de chauffage ne doit pas être entreposé à l'intérieur des espaces libres prévus pour les dégagements aux matériaux combustibles.

COMMENT FAIRE UN FEU

Maintenant que vous êtes familiarisé avec les commandes de votre poêle à bois et que vous avez choisi le bois de chauffage approprié, vous êtes prêt à faire un feu.

RODAGE DE VOTRE POÊLE À BOIS

Il est primordial que votre poêle soit rodé lentement. La stéatite doit être "séchée"; surchauffer le poêle pourrait causer des fissures dans les pièces en stéatite ou endommager d'autres pièces de l'unité. L'humidité dans la stéatite doit être éliminée lentement pour minimiser le "choc" causé à la pierre lors de sa première exposition à des températures élevées. De plus, le ciment sans amiante doit être séché lentement afin d'assurer un scellement adéquat.

Lorsque vous allumez vos premiers feux, le poêle à bois émettra de la fumée et de la vapeur. Ce sont des émanations normales de la peinture et de l'huile utilisées durant la fabrication du poêle à bois. Si vous le jugez nécessaire, ouvrez quelques fenêtres pour aérer la pièce. La fumée et les vapeurs vont généralement se dissiper après dix à vingt minutes d'utilisation. L'odeur et la fumée disparaîtront une fois le poêle "séché".

Lors des premiers feux, il pourrait y avoir d'autres odeurs provenant d'impuretés dans l'environnement immédiat du poêle. Certaines de ces impuretés peuvent être des solvants à peinture, produits nettoyants, cigarettes, fumée, poils d'animaux, poussière, adhésifs, tapis neufs et tissus neufs. Ces odeurs se dissiperont avec le temps. Vous pouvez alléger ces odeurs en ouvrant des fenêtres ou en créant une ventilation additionnelle autour du poêle. Si une odeur persiste, contactez votre détaillant ou un technicien autorisé.

Si vous adhérez à la procédure de rodage suivante, comme toutes les procédures d'utilisation dans ce manuel, les composantes en fonte et stéatite de votre poêle vous procureront plusieurs années d'utilisation sans problèmes. Avec l'usure, la couleur de la stéatite peut s'altérer et de petites fissures peuvent apparaître sur la surface de la pierre. Ces modifications ne feront qu'ajouter du caractère et de la distinction à votre poêle.

Évitez les situations suivantes qui pourraient causer le bris de la stéatite ou des pièces en fonte :

- Ne lancez pas le bois à l'intérieur du poêle.
- N'utilisez pas la porte comme levier pour forcer du bois à l'intérieur du poêle.
- Ne chargez pas du bois incrusté de glace dans un poêle qui chauffe car le choc thermique pourrait causer des dommages.
- N'utilisez pas de grille ou de porte bûche pour surélever le feu. Brûlez le bois directement sur la pierre (stéatite) qui recouvre le fond de l'âtre.

La couche de stéatite au fond de l'âtre a pour but d'éviter un choc thermique et doit rester en place en tout temps.

COMMENT FAIRE UN FEU DE RODAGE

1) Ouvrez la porte frontale et placez cinq ou six feuilles de papier journal tortillé au centre de l'âtre. Disposez du petit bois d'allumage entrecroisé sur le papier journal. Le bois d'allumage nécessaire est environ dix morceaux de 1/2" (13 mm) de diamètre et 10" à 18" (254 mm to 457 mm) de long.
2) Ouvrez complètement la commande de réglage de l'air primaire en tirant la poignée de la commande complètement vers l'avant, loin de l'âtre.
3) Allumez le papier sous le petit bois. Laissez la porte légèrement entrouverte momentanément jusqu'à ce que le bois commence à brûler et que le tirage soit bien établi.
4) Fermez la porte et laissez le feu brûler. Gardez la porte fermée pendant que le poêle fonctionne.
5) GARDEZ UN OEIL VIGILANT SUR VOTRE POÊLE pour maintenir un feu bas constant. Lors de

votre premier feu, votre poêle devrait être tiède mais **pas chaud au toucher**. Tout au plus, quelques petits morceaux de bois pourraient être ajoutés au feu pour atteindre une température de rodage sécuritaire.

6) Lorsque le poêle est tiède **mais pas chaud au toucher,** fermez la commande d'air primaire en la poussant complètement vers l'arrière pour permettre au feu de s'éteindre complètement.

7) Laissez le poêle revenir à la température de la pièce.

Votre premier feu et le premier feu à chaque saison par la suite, devrait être effectué tel que décrit plus haut. Votre patience vous assurera un poêle préparé adéquatement.

NOTE: À cause des températures fraîches des gaz de combustion présentes durant la procédure de rodage, la créosote peut se former rapidement. Votre vitre pourrait s'encrasser. Un bon feu vif la nettoiera.

Une inspection visuelle du tuyau de poêle et de la cheminée est recommandée (ainsi qu'un nettoyage si nécessaire) lorsque la procédure de rodage est complétée.

UTILISATION NORMALE

Si votre poêle n'est pas utilisé de façon continue ou n'a pas été utilisé depuis un certain temps, suivez la procédure de rodage au moins une fois, pour minimiser le choc causé par un feu très chaud dans un poêle froid avant de procéder à l'utilisation normale. Nous recommandons cette procédure au début de chaque saison de chauffage. Assurez-vous de dégager les cendres autour de la "niche." La niche est la pièce de métal inclinée, qui est située à l'avant de l'âtre, en bas, au centre. Si la porte frontale est ouverte, la niche est en bas, au centre de l'ouverture de la porte. Il y a un trou situé du côté opposé dans le poêle, qui laisse entrer de l'air dans le poêle. Obstruer ce trou pourrait entraver l'utilisation du poêle.

UTILISATION QUOTIDIENNE

1) Ouvrez la porte frontale et placez cinq ou six feuilles de papier journal tortillées au centre de l'âtre. Disposez du petit bois d'allumage entrecroisé sur le papier journal. Le bois d'allumage nécessaire est environ dix morceaux de 1/2" (13 mm) de diamètre et 10" à 18" (254 mm to 457 mm) de long.

2) Ouvrez complètement la commande de réglage de l'air primaire en tirant la poignée de la commande complètement vers l'avant, loin de l'âtre.

3) Allumez le papier sous le petit bois. Laissez la porte légèrement entrouverte momentanément jusqu'à ce que le bois commence à brûler et que le tirage soit bien établi.

4) Fermez la porte et laissez le feu brûler.

5) Lorsque le petit bois brûle, ouvrez la porte et ajoutez de petites bûches pour commencer. Assurez-vous que les bûches restent éloignées de la vitre pour permettre au système de nettoyage à l'air de fonctionner efficacement. Autrement, gardez la porte fermée pendant que le poêle fonctionne.

6) Une fois que le feu brûle bien, utilisez la commande d'air primaire pour régler l'allure de chauffe désirée. En tirant la poignée vers l'avant, vous ouvrez la COMMANDE D'AIR PRIMAIRE pour obtenir une combustion vive; en la poussant vers l'arrière, vous obtiendrez une combustion lente.

Note: Lorsque vous ouvrez la porte pour ajouter ou replacer des bûches, il est conseillé d'entrouvrir la porte et d'attendre un moment avant d'ouvrir la porte complètement. Cette procédure permet d'évacuer la fumée avant que la porte soit complètement ouverte.

De plus, ajouter les bûches sur un lit de braises brûlantes produira moins de fumée et amènera rapidement les nouvelles bûches à une température élevée.

ALLURE DE CHAUFFE

COMBUSTION VIVE : Remplissez l'âtre de bois sur un lit de braises chaudes ou dans des flammes vives et ouvrez complètement la commande de réglage de l'air primaire en la tirant complètement vers l'avant, loin de l'âtre. Une combustion élevée est recommandée une ou deux fois par jour afin de réchauffer le tuyau de poêle et la cheminée et ainsi diminuer l'accumulation de créosote.

COMBUSTION MOYENNE VIVE : Avec la commande d'air primaire en position fermée, tirez la poignée de la commande légèrement vers l'avant.

COMBUSTION MOYENNE LENTE : Avec la commande d'air primaire en position fermée, tirez la poignée à mi-chemin entre les réglages moyen et faible. La combustion moyenne élevée devrait être le réglage typique et est préférable si le poêle est laissé sans surveillance.

COMBUSTION LENTE : Fermez la commande d'air primaire en la poussant complètement vers l'arrière. Une combustion faible pendant de longues périodes n'est pas conseillée car cela pourrait favoriser l'accumulation de créosote. Le système d'évent doit être inspecté fréquemment si vous chauffez votre poêle à faible combustion de façon constante.

NOTE: Si votre poêle est équipé d'un ventilateur, les réglages suivants sont recommandés pour le ventilateur :

Combustion lente et moyenne lente: Réglez le ventilateur en tournant le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le ventilateur tourne à basse vitesse.

Combustion moyenne vive et vive: Réglez le ventilateur en tournant le bouton de commande jusqu'à ce que le ventilateur tourne à haute vitesse. Le ventilateur atteint sa vitesse maximale lorsque le bouton de commande est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre à la position "ON". Si vous continuez à tourner le bouton dans le sens des aiguilles, la vitesse du ventilateur sera réduite à son plus bas réglage. Il est recommandé de ne pas utiliser le ventilateur durant les 30 premières minutes d'opération.

ATTENTION À LA SURCHAUFFE

Surchauffer signifie que le poêle fonctionne au-dessus des températures spécifiées plus haut dans la section *ALLURE DE CHAUFFE*.

La surchauffe doit être soigneusement évitée car cela endommagerait le poêle. Les symptômes de surchauffe incluent des feux de courte durée, un ronronnement dans le poêle ou le tuyau de poêle et la décoloration du tuyau de poêle. La surchauffe peut être causée par un tirage excessif, un combustible inadéquat ou une erreur de l'utilisateur. Rectifiez la situation de la façon suivante:

TIRAGE EXCESSIF : Contactez votre détaillant pour effectuer une lecture du tirage. Tout tirage avec un excès de 0.1 c.e. requiert un registre dans le tuyau de poêle.

COMBUSTIBLE INADÉQUAT : Ne brûlez pas de charbon, bois séché au four, bûches artificielles, ni rien d'autre que du bois de corde naturel.

ERREUR DE L'UTILISATEUR : Assurez-vous que les cordons d'étanchéité sont en bon état. Remplacez les cordons usés ou écrasés. Ne chauffez pas le poêle avec la porte ouverte.

Surveiller la température des surfaces est la meilleure façon de déterminer si le poêle est surchauffé. Si vous soupçonnez que votre poêle surchauffe, contactez votre détaillant immédiatement. **Les dommages causés par la surchauffe ne sont pas couverts par la garantie.** Ces dommages peuvent inclure: des pièces internes gauchies ou brûlées, pierres fissurées, pièces extérieures décolorées ou gauchies et émail endommagé.

NOTE: TOUT SYMPTÔME DE SURCHAUFFE ANNULERA VOTRE GARANTIE!!

ENLÈVEMENT ET ENTREPOSAGE DES CENDRES

Les cendres doivent être enlevées lorsque le poêle est refroidi. Utilisez des gants lorsque le bac à cendres est chaud. Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez, entreposez ou jetez des cendres.

L'âtre doit être vidé souvent; les cendres ne doivent pas s'accumuler plus de 3 pouces de haut et il est important que la "niche" ne soit pas obstruée.

Les cendres doivent être placées dans un contenant de métal fermé hermétiquement. Ne placez aucun autre objet ou rebut dans le contenant de métal. Replacez le couvercle sur le contenant et laissez les cendres refroidir. Ne placez pas le contenant sur une surface combustible ou un plancher de vinyle, car le contenant sera très **chaud!**

En attendant d'en disposer, placez le contenant fermé sur un plancher non-combustible ou sur le sol, loin de tous matériaux combustibles.

Les cendres doivent être conservées dans le contenant fermé jusqu'à ce qu'elles soient complètement refroidies.

Les cendres ne devraient JAMAIS être placées dans des contenants en bois ou en plastique, dans du papier, ou dans des sacs de papier ou de plastique, même si le feu est éteint depuis un certain temps.

Les charbons dans un lit de cendres, peuvent rester chauds pendant plusieurs jours après avoir été retirés de l'âtre.

ENTRETIEN

SURVEILLANCE DES TEMPÉRATURES DU POÊLE

Surveillez les températures à l'aide d'un thermomètre pour poêle (disponible chez votre détaillant) placé sur le dessus du poêle. Le thermomètre peut indiquer une température aussi élevée que 500°F (260°C) en combustion vive et 200ºF-300°F (93ºC-149°C) en combustion lente. Maintenir les températures au-dessus de 600°F (316°C) causera des fissures dans l'émail et autres dommages au poêle.

Ne surchauffez pas le poêle. (voir page 18).

Tout dommage causé par la surchauffe annulera la garantie.

FORMATION ET ENLÈVEMENT DE CRÉOSOTE

Lorsque le bois est brûlé lentement, cela produit du goudron et d'autres vapeurs organiques qui, combinées à l'humidité, forment la créosote. Ces vapeurs de créosote se condensent dans le tuyau de cheminée relativement froid lors d'une combustion lente. Il en résulte une accumulation de créosote sur la gaine de la cheminée.

Lorsque ce créosote s'enflamme, cela cause un feu extrêmement chaud, qui peut endommager la cheminée ou même détruire la maison. Lorsque vous brûlez du bois, le connecteur de cheminée et la cheminée devraient être inspectés au moins tous les deux mois durant la saison de chauffage pour déterminer si une accumulation de créosote s'est produite.

Afin de prévenir l'accumulation de créosote :

1. Chauffez le poêle avec la commande d'air primaire complètement ouverte de 35 à 45 minutes chaque jour pour brûler les résidus de créosote à l'intérieur du poêle et du système d'évent.

2. Après avoir ajouté des bûches, chauffez le poêle avec la commande d'air primaire complètement ouverte pendant 20 à 30 minutes. Cette façon d'opérer assure l'enclenchement rapide du système de combustion secondaire, lequel, lorsqu'il est engagé, minimise l'accumulation de créosote dans la cheminée.

Le tuyau de poêle et la cheminée devraient être inspectés au moins une fois par mois durant la saison de chauffage afin de déterminer s'il y a une accumulation de créosote. S'il y a une accumulation supérieure à 1/4" (6 mm) vous devrez l'enlever pour réduire le risque d'un feu de cheminée.

Si votre vitre reste sale, les températures de chauffage sont basses et il y a donc un risque plus élevé d'accumulation de créosote.

Le système d'évent doit être inspecté au point de branchement du poêle *et* au sommet de la cheminée. Les surfaces plus froides sont sujettes à accumuler des résidus de créosote plus rapidement, il est donc important de vérifier la cheminée au sommet (le point le plus froid) tout comme à la base près du poêle.

Le créosote accumulé doit être enlevé à l'aide d'une brosse à nettoyage spécialement conçue pour le type de cheminée utilisée. Contactez un ramoneur certifié pour effectuer cette tâche; votre détaillant peut vous mettre en contact avec un ramoneur de votre région (votre détaillant pourrait être lui-même un ramoneur certifié).

Il est également recommandé que le système complet soit inspecté, nettoyé et réparé si nécessaire par un professionnel avant chaque saison de chauffage.

PIÈCES EN FONTE

Les pièces extérieures en fonte sont soit peintes avec une peinture haute-température, soit une finition porcelaine émaillée de couleurs variées.

Utilisez de la peinture haute-température pour (Stovebright) pour les retouches et pour entretenir l'apparence originale de la fonte peinte. Utilisez une éponge mouillée pour nettoyer. Séchez la fonte complètement pour prévenir la rouille.

Les pièces en fonte émaillée peuvent être nettoyées avec un nettoyeur à vitre régulier. Avec le temps et l'usure, un très fin réseau de craquelures peut apparaître sous la surface de l'émail. Ces craquelures sont dues à un processus prévisible et ne sont pas considérées comme une imperfection.
Ne déposez pas d'objets qui pourraient égratigner ou écailler la finition émaillée sur le dessus du poêle.

PIERRE

Si vous constatez qu'une pierre est complètement brisée, contactez votre détaillant.

JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ

Les joints d'étanchéité doivent normalement être remplacés toutes les deux ou trois saisons dépendant de l'utilisation du poêle. Si le joint de la porte est relâché, un nouveau joint assurera un scellement étanche et un rendement amélioré de votre poêle. Commandez chez votre détaillant un ensemble de joints d'étanchéité, incluant les instructions.

Pour remplacer les joints de la porte, enlevez d'abord les joints usés avec une spatule de vitrier. Nettoyez toutes les rainures avec une brosse métallique. Appliquez le ciment à joints dans les rainures, et pressez les joints en place sans les étirer. La porte devrait être refermée immédiatement afin de presser complètement le joint d'étanchéité en place et obtenir un scellement assuré.

Les joints d'étanchéité suivants sont requis :

PORTE: Tube Noir Adhésif, Longueur: 46.19" (117.5 cm), Diamètre 1/2" (12.7 mm)

VITRE: Tube Noir Faible Densité, Longueur 43.5" (110.5 cm), Diamètre 3/16" (.48 cm)

VITRE

N'utilisez pas le poêle si la vitre de la porte est brisée. N'abîmez pas la porte en la cognant ou en la claquant.

Lorsque nécessaire, la vitre peut être nettoyée avec un nettoyeur à vitre commercial à faible teneur alcaline, disponible chez votre détaillant. Ne tentez jamais de nettoyer la vitre pendant qu'un feu brûle ou que la vitre est chaude.

La plupart des dépôts disparaîtront en suivant les directives fournies avec le nettoyeur. Pour enlever les dépôts plus tenaces, ouvrez la porte et soulevez-la vers le haut pour la retirer du poêle tout en laissant les tiges de la charnière dans la porte (prenez soin de conserver les tiges et les rondelles pour réutilisation). Déposez la porte face en bas sur un établi ou une table de façon à ce qu'elle repose à plat. Appliquez le nettoyeur sur la vitre et laissez agir quelques minutes. En couchant la porte à plat, le nettoyeur pourra pénétrer au lieu de couler sur la surface de la vitre. Essuyez avec un chiffon doux ou du papier journal imprimé en noir et blanc.

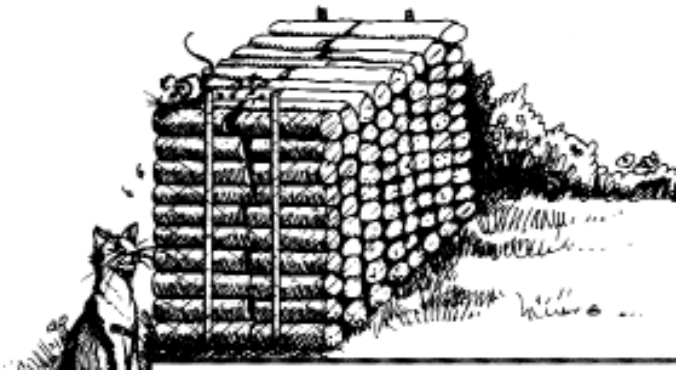
> **Important:** égratigner ou décaper la vitre affaiblira sa résistance. N'utilisez pas de lame à rasoir, laine d'acier ou tout autre matériel abrasif pour nettoyer la vitre. Utilisez des nettoyeurs à faible teneur alcaline seulement.

La vitre de la porte frontale est en céramique résistant aux chocs, conçue spécialement pour les poêles à bois. N'utilisez aucune vitre de remplacement autre que la vitre de céramique fabriquée et fournie pour utiliser avec ce poêle à bois.

La vitre de la porte doit être remplacée immédiatement lorsqu'elle est brisée. Contactez votre détaillant pour votre vitre de remplacement incluant les directives et le matériel requis pour la réparation. Si vous remplacez la vitre vous-mêmes, portez des gants et des lunettes de sécurité.

Pour remplacer la vitre et le joint d'étanchéité, suivez la procédure qui suit :

1. Enlevez la porte en la soulevant vers le haut et en la retirant des charnières, en laissant les tiges de charnière dans la porte.
2. Placez la porte face vers le bas, sur une surface plane et lisse autre que le plancher, avec la poignée pendant à l'extrémité.
3. Appliquez de l'huile sur les vis des attaches de la vitre. Retirez les vis pour séparer la vitre de la porte.
4. Retirez avec précaution la vitre brisée et/ou le joint d'étanchéité abîmé du cadre de la porte et jetez-les.
5. Retirez le papier à l'endos du joint d'étanchéité. Appliquez le nouveau joint sur le cadre de porte tel qu'illustré.
6. Placez la vitre sur la porte. Placez une nouvelle attache et équerre à joint autour de la vitre.
7. Revissez les attaches de la vitre (6) sur la vitre.
8. Installez la porte.



LOCALISATION D'UNE PANNE

En fait, tous les utilisateurs de poêle à bois font face à des problèmes courants à un moment ou l'autre. La plupart peuvent être corrigés et ne requièrent généralement qu'un ajustement mineur du poêle ou de la technique d'installation ou d'utilisation. Dans les cas où la température à l'extérieur affecte dramatiquement la performance du poêle, les problèmes sont alors temporaires et se résolvent lorsque la température change.

Si vous avez des doutes sur la capacité de votre poêle à produire une chaleur adéquate, la meilleure façon de régler le problème est de vérifier la température de la cheminée. Un tuyau de poêle à 400º F (200º C) confirme que votre poêle produit suffisamment de chaleur. Rappelez-vous que les températures de la pièce et de la maison vont s'ajuster. La façon dont les murs, planchers et plafonds sont isolés, le nombre et la dimension des fenêtres, l'étanchéité des portes extérieures, de même que la construction ou le style de votre maison (plafonds en voûte ou autres aires ouvertes qui captent une grande partie de la chaleur, ventilateurs de plafond, etc.) sont tous des facteurs qui détermineront la température de la pièce.

L'efficacité de votre poêle dépend également de l'installation. Une cause fréquente d'un faible rendement est un tuyau de cheminée trop grand. Les tuyaux de cheminées trop grands causent une diminution de pression, laquelle empêche la fumée de s'évacuer par la cheminée. Ils sont également plus difficiles à chauffer efficacement, spécialement lorsqu'il s'agit d'un poêle à haute efficacité. Les températures froides dans le tuyau empêchent d'établir un tirage vigoureux (et favorisent l'accumulation de créosote). Un tirage insuffisant provoquera une baisse du feu et même un reflux de fumée dans la maison.

Si la dimension de votre cheminée est appropriée et que vous avez de la difficulté à établir un tirage vigoureux, il se peut que la cheminée soit trop froide. Encore une fois, une cheminée chaude favorise un bon tirage.

Autres indices concernant le tirage:

UNE MAISON "ÉTANCHE": Si votre maison est trop bien isolée ou particulièrement étanche, l'apport d'air (infiltration) à l'intérieur de la maison pourrait être inadéquat. Ce phénomène de privation d'air peut être amplifié si vous utilisez une sécheuse, un ventilateur de salle de bain ou une hotte de cuisinière. Ce problème peut être corrigé en équipant votre poêle d'un adaptateur pour entrée d'air extérieur, raccordé à un conduit d'air menant à l'extérieur de la maison.

ARBRES OU ÉDIFICES ÉLEVÉS: Ces obstructions, lorsque situées à proximité du sommet de la cheminée peuvent causer un refoulement chronique ou occasionnel. Lors de la sélection d'un site pour une nouvelle cheminée, prenez soin de considérer l'emplacement des autres objets autour de l'endroit choisi. Lors de la sélection d'un site pour une nouvelle cheminée, prenez soin de considérer l'emplacement des autres objets autour de l'endroit choisi.

VITESSE DU VENT: Généralement, plus le vent est fort et constant, meilleur sera le tirage. Toutefois, les rafales de vent pourraient causer des refoulements irréguliers.

PRESSION BAROMÉTRIQUE: Le tirage dans la cheminée est typiquement inerte par temps lourd et humide. Ce phénomène est relié à la température et disparaît de lui-même lorsque la température change.

VIVACITÉ DU FEU: Plus le feu est chaud dans le poêle, plus la cheminée est chaude et plus fort est le tirage.

FAILLES DANS LE SYSTÈME D'ÉVENT: Une trappe de vidange non scellée au bas de la cheminée, des joints de tuyau de poêle qui fuient, un mauvais raccordement du tuyau de poêle à la cheminée ou des fuites dans la cheminée peuvent causer un tirage inadéquat.

FACTEURS SAISONNIERS: Un automne hâtif et un printemps tardif sont généralement problématiques pour établir un tirage adéquat. Plus l'air extérieur est froid (relativement à la température de la pièce), plus le tirage est fort.

Utilisation du Poêle

Certains jours le tirage est difficile à établir. Tel que précisé plus haut, des facteurs saisonniers ou une cheminée froide peuvent en être la cause. Essayez d'allumer le feu en utilisant du petit bois et de petites bûches pour obtenir rapidement un feu ardent. Alimentez le feu fréquemment avec de petites bûches jusqu'à ce que la cheminée soit chaude et le tirage bien établi.

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS
LE POÊLE FUME	Technique d'utilisation	Ouvrez complètement la commande d'air primaire une minute avant d'ouvrir les portes.
	Cheminée froide	Préchauffez la cheminée lorsque vous allumez un feu.
	Cheminée obstruée	Examinez la cheminée et le tuyau de poêle afin de localiser les obstructions ou l'accumulation de créosote.
	Cheminée surdimensionnée	Changez la gaine rigide pour un diamètre approprié.
	Cheminée trop petite	Ne pas raccorder le poêle sur une cheminée de moins de 6 pouces de diamètre .Remplacez la cheminée.
	Cheminée trop courte	Allongez la cheminée.
	Infiltration d'air dans la cheminée	Scellez les joints de cheminée et les trappes de vidange.
	Plus d'un appareil raccordé à la cheminée	Débranchez tous les autres appareils et scellez les ouvertures.
REFOULEMENT DE FUMÉE OU EXPLO-SIONS DE GAZ	Technique d'utilisation	Ouvrez complètement la commande d'air primaire une minute avant d'ouvrir la porte et laissez-la ouverte quelques minutes après avoir ajouté du bois.
	Combustion très lente	Chauffez le poêle à une combustion plus vive.
	Refoulement dans la cheminée	Installez un chapeau de cheminée. Ouvrir une fenêtre pour balancer la pression d'air dans la maison.
	Accumulation excessive de cendres	Videz les cendres plus fréquemment.
FEU INCONTRÔLABLE OU TROP COURT	Porte ouverte ou non étanche	Fermez la porte ou remplacez les joints d'étanchéité
	Tirage excessif	Vérifiez l'installation. Chauffez à COMBUSTION LENTE. Installez un registre de tuyau de poêle.
	Détérioration des joints de ciment	Recelez le poêle avec du ciment à fournaise.
	Cheminée extra longue	Raccourcir la cheminée. Installer un registre de tuyau de poêle.
	Cheminée surdimensionnée	Changez la gaine rigide pour un diamètre approprié. (6 pouces)
	Vents forts ou emplacement surélevé	Installez un capuchon de cheminée.
	Tirage excessif	Un tirage supérieur à 0.1 c.e. devrait être corrigé avec un registre de tuyau de poêle.
CHALEUR INSUFFISANTE	Bois vert ou de mauvaise qualité	Utilisez seulement du bois séché à l'air, préférablement pendant au moins un an.
	Taux de combustion faible	Chauffez le poêle à une combustion plus vive.
	Cheminée isolée à l'air	Remplacez par un système de cheminée isolée préfabriquée ou une cheminée de maçonnerie de dimension adéquate.
	Cheminée extérieure froide	Installez une gaine rigide ou isolez la cheminée.
	Fuites dans la cheminée ou dans le tuyau de poêle	Vérifiez l'installation.
	Maison perd trop d'air	Calfeutrez les fenêtres, scellez les ouvertures dans la maison.
BOURSOUFLURE DE L'ÉMAIL	Technique d'utilisation	Ne surchauffez pas le poêle. Surveillez les températures du poêle. Utilisez du bois séché seulement.
	Tirage excessif	Vérifiez le TIRAGE. Un registre peut-être requis. Chauffez le poêle à une COMBUSTION LENTE.

PIÈCES DE REMPLACEMENTS ET ACCESSOIRES OPTIONNELLES

	PIÈCE #	Description		PIÈCE #	Description
	FONTE			**PIERRE**	
1	2310-910	TIRROIR À CENDRE	2	0400-700	PIERRE 4 x 9, PLANCHER
1	2310-915	PORTE DU TIRROIR À CENDRE	2	0300-900	PIERRE 5-3/4 x 8-1/8 , ARRIÈRE
1	2310-920	BASE			
1	2310-925	BASE DE LA GRILLE À CENDRE		**DIVERS**	
1	2310-927	GRILLE À CENDRE			
1	2310-930	CENDRIER (Tablette)	1	3030-047	VITRE
2	2310-940	COTÉS DU POÊLE	1	3900-183	POIGNÉE EN BOIS (porte du tiroir à cendre)
1	2310-950	ARRIÈRE	1	3900-181	POIGNÉE BOIS, NOIR
1	2310-955	PANNEAU INTÉRIEUR GAUCHE	1	3120-390	DÉFLECTEUR EN THERMOCÉRAMIQUE
1	2310-957	PANNEAU INTÉRIEUR DROIT	1	5240-137	½ RESSORT (Poignée)
1	2310-960	TUBULURE DE L' AIR PRIMAIRE			
1	2310-970	DEVANT			
1	2310-975	PORTE			
1	2310-980	TUBULURE VERTICALE DE L'AIR SECONDAIRE (Mur arrière de l'âtre)			
1	2310-985	TUBULURE SECONDAIRE DESSUS		**ACCESSOIRES**	
1	2310-987	TUBULURE SECONDAIRE FOND		90-68400	PARE – CHALEUR ARRIÈRE
1	2310-995	DESSUS		90-69400	PARE ÉTINCELLES
1	2310-992	COLLET DE CHEMINÉE 45°		90-57000	VENTILLATEUR
				90-53400	MONTURE AIR EXTÉRIEUR
	ACIER				
1	5390-010	TIRROIR À CENDRE			
1	5390-020	CHARNIÈRE GAUCHE DU TIRROIR À CENDRE			GASKETS KIT ?
1	5390-025	CHARNIÈRE DROITE DU TIRROIR À CENDRE			
2	5390-027	SUPPORT DE CHARNIÈRE DU TIRROIR À CENDRE			
1	5390-030	TIGE DE LA POIGNÉE			
1	5390-040	POIGNÉE DU CONTRÔLE D'AIR			
1	5390-045	PLAQUE DE POIGNÉE DU CONTRÔLE D'AIR			
1	5390-061	TUBE D'AIR SECONDAIRE #1			
1	5390-062	TUBE D'AIR SECONDAIRE #2			
1	5390-063	TUBE D'AIR SECONDAIRE #3			
1	5390-070	SUPPORT DU DÉFLECTEUR			
1	5390-080	PARE - CHALEUR			
1	5390-085	ÉQUERRE DE RETENU DU DESSUS			
1	5010-081	MANIVELLE (45°) POIGNÉE			
2	5012-066	DOUILLE (BUSHING)			
3	5021-060	ATTACHES DE LA VITRE			
1	5390-050	VERROU DE PORTE			

PLAQUE DE CERTIFICATION

GARANTIES LIMITÉES DU POÊLE À BOIS HEARTHSTONE

Ces garanties vous donnent des droits précis. Vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre.

HearthStone Quality Home Heating Products, Inc. (HearthStone) garantit à **l'acheteur initial seulement** ("l'Acheteur Initial") le nouveau poêle à bois fabriqué par HearthStone (le "Poêle à bois") contre toute éventualité décrite dans ce document résultant d'un vice de matériau ou de main-d'œuvre. Toutes les obligations de HearthStone en vertu de cette garantie commencent à la date où l'Acheteur Initial achète le Poêle (la "Date d'Achat").

GARANTIE À VIE LIMITÉE

HearthStone garantit les pièces suivantes du Poêle à bois contre les éventualités décrites ci-dessous résultant d'un vice de matériau ou de main-d'œuvre:

- Toutes les pièces en fonte – contre le bris, les craquelures ou brûlures.
- Toutes les pierres – contre les fissures, ou le bris dû au choc thermique, **à l'exception** des fines craquelures et égratignures en surface, qui n'affectent pas le fonctionnement et la sécurité du Poêle à bois.
- Les systèmes d'air primaire et secondaire, incluant les tubes verticaux, système autonettoyant de la vitre, tubulure d'air secondaire et tubes d'air secondaire en acier inoxydable – contre le bris, les fissures ou les brûlures.
- La vitre – contre le bris dû au choc thermique.

GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS

HearthStone garantit les pièces suivantes du Poêle à bois contre les éventualités décrites ci-dessous résultant d'un vice de matériau ou de main-d"oeuvre :

- Brique réfractaire – contre le bris et la détérioration ***ne réusltant pas*** de dommage physique ou d'une surcharge du Poêle à bois.
- Déflecteur de l'âtre (le déflecteur au-dessus des tubes d'air secondaire) – contre le bris, les craquelures ou brûlures.
- Les poignées de porte et mécanismes de verrouillage – contre le bris.

Cette garantie expire à la fin de la cinquième (5e) année suivant la Date d'Achat.

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN

HearthStone garantit les pièces suivantes du Poêle à bois contre les éventualités décrites ci-dessous résultant d'un vice de matériau ou de main-d'œuvre:

- Fini émaillé – contre l'écaillage ou la décoloration, **excluant** les ébréchures, l'usure mécanique, l'abrasion chimique ou les craquelures.
- Ciment à poêle et tous les joints d'étanchéité – contre le bris ou la détérioration.
- Accessoires et composantes électriques tels que ventilateurs, interrupteurs et thermo-disques, **excluant** les composantes d'évent, composantes de l'âtre, composantes électriques et autres composantes ou accessoires utilisés pour l'installation du Poêle à bois ***non*** fabriqués ou fournis par HearthStone – contre le bris ou le mauvais fonctionnement.

Cette garantie expire à la fin de la première (1 ère) année suivant la Date d'Achat.

EXCLUSIONS

Les garanties énoncées dans ce document ne couvrent pas les éventualités suivantes et en aucun cas, HearthStone ne sera tenu responsable pour :

1. Les dommages résultant d'une installation ou une utilisation non conforme aux directives du manuel de l'utilisateur.

2. Dommage au Poêle à bois ou pierres fendillées dû à une procédure de rodage inadéquate.
3. Dommage ou faible rendement résultant d'un montage, installation et allumage erronés ou incomplets ou abus ou mauvaise utilisation du Poêle à bois y compris de manière non limitative, la surchauffe.
4. Dommage résultant d'une installation, modification, altération ou réparation du Poêle à bois effectuée par toute personne autre que HearthStone ou un Détaillant HearthStone autorisé (un "Détaillant").
5. Dommage résultant de l'utilisation de bois flotté, de bois traité, bûches artificielles ou préfabriquées, charbon ou autre matériau que du bois naturel.
6. Dommage causé par de l'eau ou dû à l'installation du Poêle à bois dans un endroit humide ou à condensation élevée.
7. Dommage dû à l'installation du Poêle à bois dans un environnement contaminé par des produits chimiques dommageables, y compris de manière non limitative du chlore, du fluor ou des sels.
8. Égratignures sur la vitre ou sur les surfaces émaillées ou les pierres dues au frottement mécanique.
9. Usure normale du Poêle à bois résultant d'une utilisation normale au cours des années.
10. Dommage résultant de problèmes reliés à l'utilisation tels que surchauffe, refoulement d'air, reflux de fumée ou utilisation de bois flotté corrosif.
11. Dommage ou rendement inadéquat causé par l'emplacement, l'installation ou les conditions environnementales qui échappent au contrôle de HearthStone, y compris de manière non limitative les arbres avoisinants, toitures, édifices, vent, collines, montagnes, évent inadéquat ou excessif, approvisionnement d'air insuffisant ou pression négative causée ou non par des systèmes mécaniques tels que fournaises, ventilateurs d'évacuation, sécheuses à linge, etc.
12. Une défectuosité dans toute pièce du Poêle à bois si l'Acheteur Initial omet de se conformer à la demande de HearthStone ou d'un Détaillant, d'expédier la pièce ou le Poêle à bois à HearthStone ou au Détaillant, selon le cas.

LES GARANTIES ÉNONCÉES DANS CE DOCUMENT SONT EXCLUSIVES ET SONT CONSENTIES PAR HEARTHSTONE ET ACCEPTÉES PAR L'ACHETEUR INITIAL AU LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES EXPLICITES ET TOUTES OBLIGATIONS, RESPONSABILITÉS, DROITS, RÉCLAMATIONS OU RECOURS RELATIFS AU CONTRAT OU À UN ACTE DÉLICTUEL CAUSÉ OU NON PAR UNE NÉGLIGENCE DE HEARTHSTONE RÉELLE OU IMPUTÉE. TOUTES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ET D'UTILISATION SPÉCIFIQUE SONT CONSENTIES **SEULEMENT** DANS LA MESURE REQUISE PAR LA LOI FÉDÉRALE OU LOI D'ÉTAT. SAUF LORSQUE REQUIS PAR LA LOI D'ÉTAT, QUANT À L'EXPIRATION DES GARANTIES LIMITÉES EXPLICITES ÉNONCÉES DANS CE DOCUMENT, **AUCUNE** GARANTIE IMPLICITE INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DE VALEUR MARCHANDE OU D'UTILISATION SPÉCIFIQUE NE SERA APPLICABLE AU DIT POÊLE À BOIS. **CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS NE PERMETTENT PAS DE LIMITATION À LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, IL SE PEUT DONC QUE LA LIMITATION QUI PRÉCÈDE NE S'APPLIQUE PAS À VOUS.**

LES PRÉSENTES GARANTIES S'ÉTENDENT AU PREMIER ACHETEUR DU POÊLE À BOIS SEULEMENT. ELLES NE S'ÉTENDENT À AUCUN PROPRIÉTAIRE SUBSÉQUENT.

EN AUCUN CAS HEARTHSTONE NE SERA RESPONSABLE ENVERS L'ACHETEUR INITIAL OU TOUTE AUTRE PERSONNE DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, Y COMPRIS DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, LES DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ OU BLESSURES RÉSULTANT D'UN MANQUEMENT À LA GARANTIE, D'UN ACTE DÉLICTUEL OU AUTREMENT, MÊME SI HEARTHSTONE A ÉTÉ AVISÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. **CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES, IL SE PEUT DONC QUE LA LIMITATION OU L'EXCLUSION QUI PRÉCÈDE NE S'APPLIQUE PAS À VOUS.**

Pour bénéficier du service offert par cette garantie, l'acheteur initial doit contacter HearthStone **dans les délais prévus pour la garantie applicable** à l'adresse indiquée dans la section Inscription pour la Garantie ci-dessous ou au **(802) 888-5235**, ou un Détaillant, pour les directives concernant le retour de pièces défectueuses pour réparation, le retour du poêle à bois pour réparation, ou pour une visite du technicien. L'Acheteur Initial devrait consulter le modem de recherche du site web de HearthStone (www.hearthstonestoves.com) ou contacter HearthStone au (802) 888-5235 afin de localiser le Détaillant le plus près de chez-lui.

RECOURS

Le recours pour tout manquement aux garanties pré-citées consiste à réparer ou remplacer, à la discrétion de HearthStone, toute pièce défectueuse du Poêle à bois qui est couverte par la garantie. L'Acheteur Initial contacte HearthStone ou un Détaillant, HearthStone ou le Détaillant, selon le cas, indiquera à l'Acheteur Initial s'il doit retourner la pièce défectueuse **ou** le Poêle à bois en entier (si nécessaire) avec frais de transport payés d'avance, à HearthStone ou un détaillant, **ou** permettre au Détaillant d'effectuer la réparation à l'endroit où le Poêle à bois est installé. Dans l'éventualité où l'Acheteur refuserait d'autoriser le Détaillant à faire la réparation sur place, HearthStone ou un Détaillant, selon le cas, exigera que le propriétaire initial retourne la pièce défectueuse **ou** le Poêle à bois en entier (si nécessaire) avec frais de transport payés d'avance, à HearthStone ou un Détaillant. **En dépit de toute autre clause dans ce document, l'Acheteur Initial assumera tous les frais de transport et les frais de service encourus par le détaillant**.

Pièces : HearthStone remplacera sans frais les pièces défectueuses couvertes par les garanties pré-citées.

Main-d'oeuvre : Durant la première (1ère) année suivant la Date d'Achat, HearthStone assurera les frais de main-d'oeuvre effectuée par un Détaillant au taux approuvé par HearthStone en vigueur au moment où le service sera effectué. Par la suite, l'Acheteur Initial sera responsable pour les frais de main-d'oeuvre.

Coût de transport pour les pièces : Durant les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la Date d'Achat, HearthStone paiera les frais de transport pour les pièces du Poêle à bois couvertes par toute garantie pré-citée, expédiées à et en provenance de HearthStone ou d'un Détaillant, selon le cas. Par la suite, l'Acheteur Initial est responsable pour tous les frais de transport relatifs à l'expédition des pièces du Poêle à bois à et en provenance de HearthStone ou d'un Détaillant, selon le cas.

Coût de transport pour le Poêle à bois : Durant la première (1ère) année suivant la Date d'Achat, si l'Acheteur Initial est avisé de retourner le Poêle à bois à HearthStone ou à un Détaillant pour être réparé, HearthStone paiera 50% et l'Acheteur paiera 50% des frais de transport reliés à l'expédition du Poêle à bois à HearthStone ou un Détaillant selon le cas, ainsi que les frais pour le retour du Poêle à l'Acheteur. Par la suite, l'Acheteur Initial paiera 100% des frais de transport reliés à l'expédition du Poêle à bois à HearthStone ou un Détaillant selon le cas ainsi que les frais pour le retour du Poêle à l'Acheteur. En dépit de toute autre clause dans ce document, en aucun cas HearthStone ne sera responsable des frais de transport du Détaillant ou tout autres frais reliés à l'expédition du Poêle à bois pour être réparé; l'Acheteur Initial sera responsable pour tous ces frais.

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

L'Acheteur Initial peut envoyer un Formulaire d'Enregistrement de la Garantie dûment rempli et signé, lequel est inclus dans l'emballage de la garantie du Poêle à bois, à l'adresse suivante:

HearthStone Quality Home Heating Products, Inc.
Warranty Department
317 Stafford Avenue
Morrisville, VT 05661

NOTE: L'ENVOI DU FORMULAIRE DE GARANTIE SIGNÉ *N'EST PAS* UNE CONDITION POUR BÉNÉFICIER DE LA COUVERTURE DE LA GARANTIE.

Technical Data Sheet

INSTALLATION OF THE HERITAGE 1 / CRAFTSBURY OUTSIDE AIR KIT

Assembly 90-53210

Date: 12/10/2013 Page:28 of 3

KIT CONTENTS:

(1) Outside Air Adaptor (5902-130)
(2) Retaining Tabs. (5902-132)
(2) Phillips head screws. (8-32x1")

TOOLS REQUIRED:

#2 Phillips Screwdriver (6inch)
Pair of Work Gloves

MATERIALS REQUIRED:

(1) 3" Flex Pipe
(2) Hose Clamps
(1) Termination Hood w/ Screen

BEFORE YOU BEGIN: Work on a cool stove. You will need to access the bottom rear of the unit. Identify the assembly pieces listed above. Note: The 3" flex pipe, hose clamps, and termination hood are not provided with this kit, but are necessary to connect the outside air adaptor to the outside air source.

PROCEDURE:

1.) Looking into the end of the outside air adaptor locate the screws with the tabs attached. Loosen each screw using the Phillips screwdriver while holding the tab until about a half inch of threads are between the adaptor and the tab. Orientate the tabs to match the position shown in figure 1.

Figure 1

2.) Push the outside air box up to the bottom casting making sure the tabs are kept in the position shown in figure 1 and go through the hole in the casting. Holding the adaptor vertically. Slide the offset portion of the adaptor plate up and into the opening of the cast box as high as it will go. (See figure 2. Heritage shown)

Figure 2

3.) Press the adaptor plate tight against the casting. While holding the outside of the adaptor reach into the 3 inch sleeve with a long Phillips screwdriver and push the screw on the right all the way in while keeping tab oriented as in figure 1. Then turn screw clockwise allowing the tab to turn and rest against the cast continuing to turn screw until tight. (Refer to figure 3. Heritage shown). Do the same to the left screw while holding the tab in position behind the cast.

Figure 3

4.) Connect the outside air box to the 3" flex pipe and outside air supply. The outside air box installation is now complete.

Note: When considering placement of the duct from the outside of the house to the hearth, keep in mind the need to avoid structural members of the house. The termination of the duct on the outside wall should be located in such a manner as to preclude the possibility of obstruction by snow, leaves, or other materials. The outside termination should be screened with a ¼" x ¼" mesh rodent screen and be covered by a rain/wind proof hood.

Technical Data Sheet

INSTALLATION OF THE *HERITAGE 1/TRIBUTE/CRAFTSBURY* ACCESSORY BLOWER
Part Number 90-57210

Date: 12/10/2013 **Page:** 30 of 3

KIT CONTENTS:

(1) Blower

TOOLS REQUIRED:

#2 Phillips Screwdriver (6inch)
Pair of Work Gloves

Zip Bag Contents:
#7200-602 Control Knob (1)

When installing the blower on the *Heritage/Tribute/Craftsbury*, it must be used in conjunction with the accessory rear heat shield (Heritage I 90-68210) (Tribute 90-68400) (Craftsbury 93-68900) for mounting and in order to force the heated air forward over the stovetop.

Warning: DISCONNECT POWER FROM BLOWER BEFORE YOU BEGIN!

Attaching the blower to the *Heritage/Tribute/Craftsbury* stove.

1. Install the rear heat shield brackets and the heat shield extension plate as described on the rear heat shield instructions **before** installing the rear heat shield. Attach the blower to the lower part of the rear heat shield bracket (see illustration below). Secure with a #2 Phillips screwdriver. If the rear shield has been installed, remove it before installing blower.

2. Loosen the screws that mount the heat shield extension.

3. With the perforated screen facing away from the stove back (as illustrated on page 3), position the blower so that the screws holding on the heat shield extension pass through the key holes on the back of the blower, then push down to catch the screws.

4. Tighten the screws. At this point the snap switch should be touching the stove. If the snap switch does not touch the stove the wrong snap switch box may have been used or the blower bracket may be bent away from the stove. If required remove the blower and make the appropriate corrections.

5. Attach the heat shield.

BLOWER OPERATION

A snap switch located on the top of the blower housing activates the blower. It will take several minutes for the heat of the stove to activate the snap switch. A rheostat controls the blower fan speed. The rheostat knob is located on the right hand side of the blower housing. Turn the knob clockwise to the on position. The fan is on the highest setting when it is first turned on. By continuing to turn the knob clockwise the fan movement will be reduced until it reaches its lowest setting. If the fan does not operate at the lowest
setting, the rheostat will require adjustment. Contact your dealer for rheostat adjustment. To turn the blower off, turn the knob fully counterclockwise until it clicks into the off setting.

Technical Data Sheet

INSTALLATION OF THE HERITAGE 1 REAR HEAT SHIELD
Assembly 93-68900

Date: 12/10/2013 Page**:**33 of 2

ASSEMBLY CONTENTS:

(1) 5939-010 Heat Shield
(2) 5939-015 Heat Shield Bracket
(1) 5939-020 Heat Shield Extension (Top Exit)
(1) 5902-120 Heat Shield Extension Bottom
(7) 4500-3435 8-32 x 3/8" Screws
(6) 4500-3436 10-24 x 3/8" Screws
(4) 4500-0540 ¼-20x3/8 Screws

TOOLS REQUIRED:

Phillips Screwdriver (Stubby)
Tin Snips

INSTALLATION PROCEDURE:

1) Install the heat shield mounting brackets, first locate the four holes in the back of the stove, two on the sloped surface of the back and the other two toward the bottom of the back about 6" either side of center (see illustration on page 2). Place the brackets on the stove so they line up with the threaded holes on the back of the stove and with the larger hooked portion of the brackets on top, extending upwards. Use the (4) ¼-20 Phillip screws provided to secure the brackets.

2) Place the 6 screws (10-24 x 3/8") into the brackets leaving them loose enough to slide the heat shield over them. Hold the heat shield extension up to the brackets (as shown in illustration) align the two holes on the shield with the two lowest screws and adjust to pass screws through the holes. Once both screws are through the holes slide the heat shield down to catch the screws in the slots then tighten to the brackets

Note: If your stove is installed with the top exit configuration proceed to step 3. If your stove is installed with the rear exit configuration proceed to step 4.

3) Attach the Top Exit heat shield filler plate to the rear heat shield. Align the holes in the Top Exit shield extension with the holes on the heat shield and attach using the #8-32 screws provided. Tighten the screws to hold the heat shield securely in place (see illustration below).